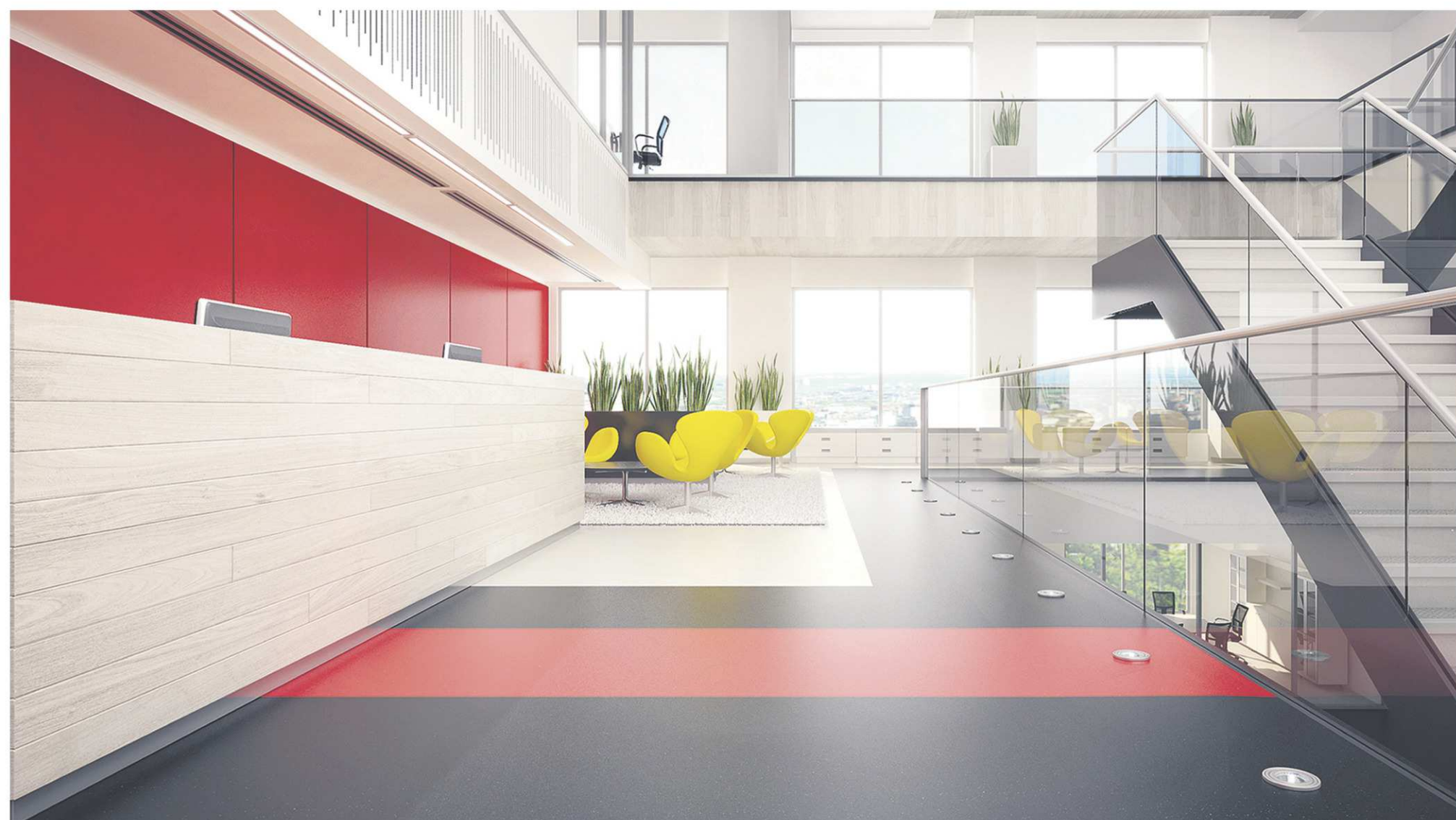




AmericanBiltrite



> COUVRE-PLANCHERS
COMMERCIAL - INDUSTRIEL - INSTITUTIONNEL

> CAOUTCHOUC
INDUSTRIEL

LA TRIBUNE
PROMOTION

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



Richard G. Marcus, Roger S. Marcus et William M. Marcus.

« Si American Biltrite est une société qui se démarque par sa réussite depuis un siècle, c'est parce que nous avons des collaborateurs dévoués. Ils ont intégré l'esprit de famille qui nous caractérise et c'est dans cette dynamique familiale que réside le secret du succès d'American Biltrite. »

DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION

Au-delà de la dynamique familiale, American Biltrite bénéficie d'un leadership profondément attaché à la mission de l'entreprise. Une passion qui se transmet de génération en génération depuis un siècle, et que le président du conseil d'administration et petit-fils du fondateur, Roger Marcus, espère perpétuelle, même si ses enfants ne suivent pas le mouvement. Pourtant, il a essayé de transmettre la fibre American Biltrite à sa descendance. Peine perdue. Les quatre enfants de Roger Marcus mènent des carrières diverses, en dehors de la compagnie, et n'envisagent pas de se joindre au reste de la famille déjà présente chez American Biltrite. Néanmoins, « des générations de Marcus sont prêtes à prendre la relève à la tête d'American Biltrite », assure Roger. Grâce à ses neveux, Todd Marcus et Danny Marcus, qui travaillent déjà dans l'entreprise, American Biltrite a toutes les chances de rester une passion familiale encore longtemps. Très longtemps. Aussi longtemps que possible, souhaite Roger Marcus.

PASSIONNÉMENT AMERICAN BILTRITE

Roger S. Marcus, petit-fils du fondateur de l'entreprise et président du conseil d'administration d'American Biltrite, a su insuffler un esprit de famille dans lequel chaque employé se reconnaît.

D'aucuns diraient que par sa filiation, il est tout naturel qu'il soit à la tête d'American Biltrite. Mais Roger Marcus sait très bien que son nom de famille ne lui a pas servi de tremplin. C'est à la force de son travail qu'il a pu gravir les échelons pour devenir président du conseil d'administration (PCA) d'American Biltrite. Cela lui a pris 20 ans, beaucoup de sacrifices, une bonne dose de persévérance et un amour à toute épreuve pour l'entreprise familiale.

C'est en novembre 1967 que Roger Marcus vient grossir les rangs des employés d'American Biltrite. Bien que petit-fils du fondateur de l'entreprise et fils du patron de l'époque, Roger commence au bas de l'échelle comme simple vendeur. Il est alors à Milwaukee, dans le Wisconsin, aux États-Unis, une ville qui a alors des allures de coin perdu où les avions se font rares et les hivers bien rudes. Comme tout vendeur, Roger Marcus va user ses bottes pendant deux ans, qu'il vente ou qu'il pleuve, allant du Wisconsin aux états voisins que sont le Minnesota et le Michigan, de même que le Dakota du Nord et le Dakota du Sud.

PLUS QU'UNE ENTREPRISE, UNE DYNAMIQUE FAMILIALE

« En tant que fils du directeur, je n'avais aucun traitement de faveur, au contraire. Je devais constamment faire mes preuves auprès de tout le monde », se souvient Roger Marcus. À titre de fils aîné, il se sentait l'obligation de s'investir dans l'entreprise pour donner l'exemple et perpétuer la tradition. C'est en travaillant beaucoup plus dur que n'importe qui d'autre dans l'entreprise que Roger Marcus arrivera à s'imposer, passant de vendeur à chef de produit, puis directeur commercial et vice-président Ventes et commercialisation, avant d'occuper le siège qu'il conserve toujours : président du conseil d'administration.

Roger Marcus siège au sommet d'American Biltrite avec Richard Marcus, son frère et président de Biltrite, et Bill Marcus, son cousin et vice-président. D'autres membres de la famille Marcus officient dans l'entreprise, notamment ses neveux Todd et Danny.

Plus qu'une entreprise, American Biltrite est une grande famille au sein de laquelle tout le monde appelle le PCA par son prénom. Roger y tient. Pour cause, il considère tous ceux qui travaillent avec lui comme les membres de la grande famille American Biltrite. Il va donc de soi qu'entre membres d'une même famille on se tutoie et s'appelle par les prénoms. Cette proximité permet à chacun d'être estimé à sa juste valeur, à commencer par Roger Marcus. « Mes collaborateurs m'apprécient pour ce que je suis, un travailleur, et non pour qui je suis, le petit-fils du fondateur. » En retour, le président du conseil d'administration voue une réelle admiration à ses collaborateurs. Comme il le reconnaît, « si American Biltrite est une société qui se démarque par sa réussite depuis un siècle, c'est parce que nous avons des collaborateurs dévoués. Ils ont intégré l'esprit de famille qui nous caractérise et c'est dans cette dynamique familiale que réside le secret du succès d'American Biltrite. »

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

L'HISTOIRE D'UNE BELLE RÉUSSITE

C'est en 1913 qu'American Biltrite ouvrait son usine sherbrookoise. Aujourd'hui, l'entreprise fabrique et distribue des couvre-planchers commerciaux et du caoutchouc industriel dans toute l'Amérique.

Son secteur du couvre-plancher est principalement destiné aux architectes œuvrant dans les secteurs de la santé, de l'éducation et des institutions, tandis que son secteur du caoutchouc industriel offre aux entreprises des matériaux dont elles ont besoin dans une grande variété d'applications. Entre les deux, il existe une excellente synergie dans les domaines de la recherche et du développement, de l'expertise technique et de la création de nouveaux produits, et les deux secteurs bénéficient d'un vaste réseau de centres de distribution qui couvrent la quasi-totalité des régions du continent.

Depuis les débuts, American Biltrite ne cesse de se développer et de se bâtir une solide réputation pour la qualité de ses produits et la sincérité de son application à servir sa clientèle. L'entreprise a obtenu la certification ISO 9001 en 1996 et la certification ISO 14001 en 2011. Elle détient également la certification FloorScore et fabrique des produits qui contribuent à rencontrer la certification LEED. American Biltrite s'efforce toujours d'améliorer ses procédés de fabrication et les produits dont ses clients ont besoin.

À la lecture de cette édition spéciale, vous apprendrez d'ailleurs à mieux connaître ce joyau sherbrookoise qui célèbre en 2013 ses 100 ans avec éclat!



American Biltrite aujourd'hui.

Photo: Jean-François Perreault

1913

Panther Rubber Co. achète l'usine à Sherbrooke pour un montant de 2 500 \$ (ancienne usine Iron Works qui est maintenant le département des presses). L'entreprise compte 27 employés à sa première année d'existence.

1923

Début de la fabrication de couvre-plancher en caoutchouc. La Tribune déclare alors que « La Panther Rubber Co. constitue un des plus sérieux facteurs de développement industriel dans nos Cantons ».

1926

L'entreprise compte approximativement 90 employés au total. Le salaire moyen varie entre 0,25 \$ et 0,35 \$/heure (minimum de 0,13 \$/heure et maximum de 0,50\$/heure). La masse salariale de tous les employés pour une semaine était d'environ 1 400 \$ et le nombre d'heures travaillées en moyenne était de 55 à 60 heures/semaine.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Cahier promotionnel

AMERICAN BILTRITE

3192538

COORDINATION : Alain LeClerc

TEXTES : Annie Melançon, Lydia Ébonguè

GRAPHISME ET MISE EN PAGES : Elaine Coulombe

PHOTOGRAPHIE : Jessica Garneau

René Marquis

Maxime Picard

RÉALISATION : équipe de production de La Tribune

LA TRIBUNE

latribune.ca
1950, rue Roy,
Sherbrooke, J1K 2X8



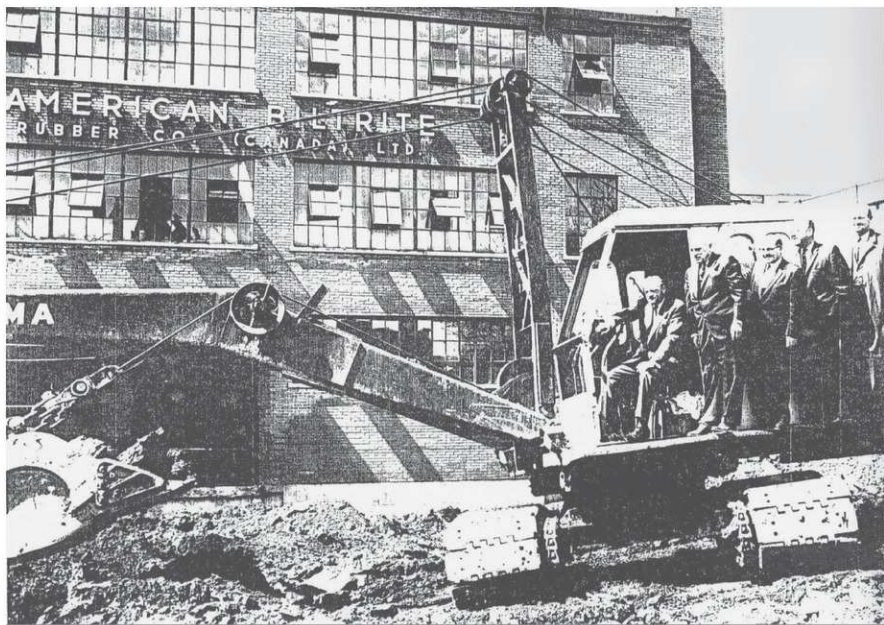
BRAVO!
C'EST UN PLAISIR DE FAIRE
DES AFFAIRES AVEC VOUS!

Services d'inspection et fourniture d'équipements

KONECRANES®

Konecranes relève les grands défis dans le secteur du levage.

3203398



Travaux d'agrandissement en 1963.

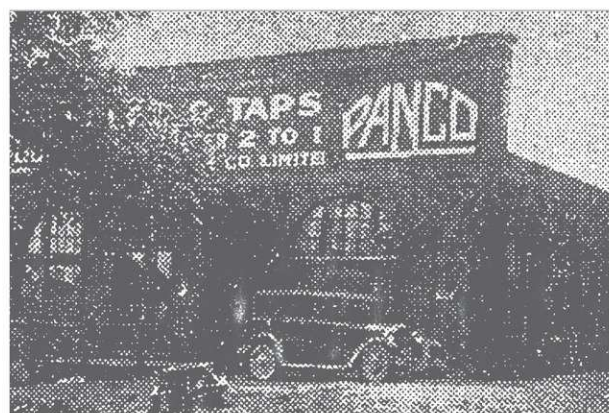
EN CROISSANCE DEPUIS 1913

American Biltrite, dont le siège social est dans la région de Boston, a été fondé en 1908 à Trenton, au New Jersey, par Miah Marcus et Frank Bernstein. Après plus d'un siècle d'expansion, l'entreprise est toujours dirigée par des membres de la famille Marcus.

À l'origine, la compagnie fabriquait des semelles et des talons en caoutchouc pour l'industrie de la chaussure. Une expansion vers le Canada, en 1913, afin d'y conquérir le marché local de la chaussure, a donné naissance à l'actuelle entreprise American Biltrite, située au 200 de la rue Bank à Sherbrooke.

Bien que des composants de cordonnerie figurent encore à son catalogue, la compagnie a évolué depuis les années 1920 : elle s'est diversifiée et elle est devenue un acteur important de l'industrie du caoutchouc et des revêtements de sol commerciaux. À la faveur de l'expansion de la société mère, l'unité de production de Sherbrooke a fait sa marque dans l'industrie, qui reconnaît en elle un chef de file en développement de produits spécialisés fabriqués selon les exigences du client.

American Biltrite possède aujourd'hui une usine de 380 000 pieds carrés et un équipement parmi les plus perfectionnés de l'industrie, qui comprend entre autres son propre service de recherche et développement et les installations nécessaires pour effectuer des tests environnementaux. Forte d'un réseau de distribution très élaboré et d'une équipe de ventes couvrant chacune des régions de l'Amérique du Nord, l'entreprise vise maintenant le reste du continent américain.



1951

L'usine change de nom pour s'appeler American Biltrite Ltée.

1952

Investissement d'environ 600 000 \$ pour la construction d'un nouveau bâtiment ayant 72 000 pieds carrés de surface (première partie du VA Line).

1957

On commence la production du plancher de caoutchouc, produit révolutionnaire.

1959

Travaux d'agrandissement dans l'usine afin de presque en doubler la superficie. Ce sera le département des moulins (mill room) qui procurera 300 emplois et coûtera environ 565 000 \$.

1963

1963 : Début de la fabrication de boyaux d'incendie jusqu'en 1970 où l'on vend la ligne à la compagnie Niedner des États-Unis. Projet d'expansion de 2 000 000 \$ pour la construction de la deuxième partie du V.A. line (département de Duravinyne).

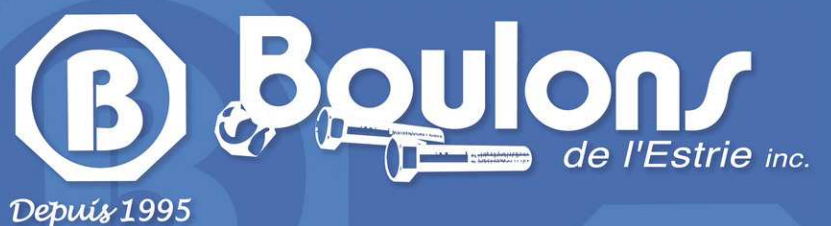
AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

3194003



**FIER FOURNISSEUR DE TRANSPORT
DEPUIS 25 ANS**

Félicitations American Biltrite!



Félicitations pour votre **100^e** anniversaire !

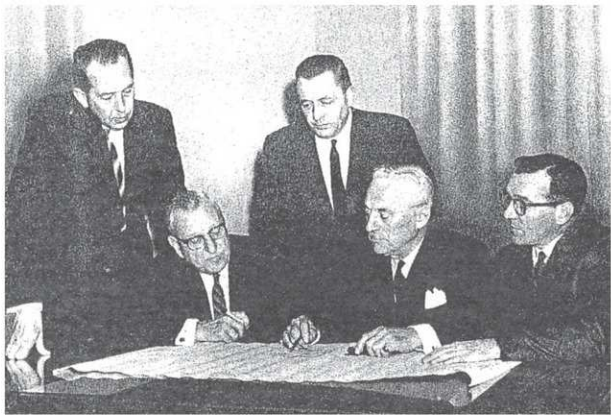
De toute notre équipe.

3955, rue Lesage, Sherbrooke (Québec) J1L 2Z9

Tél. : 819 346-2903
Fax : 819 346-3389

info@boulonsestrie.com
www.boulonsestrie.com

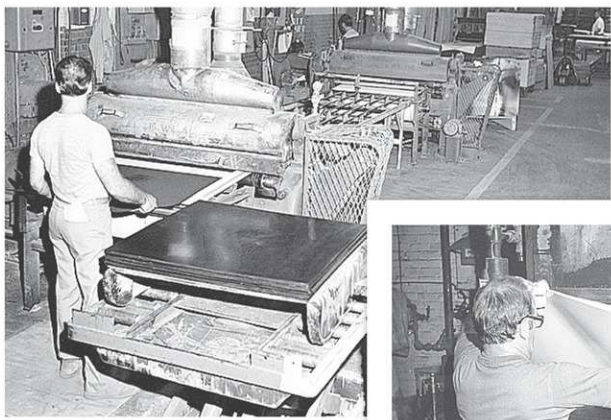
3186515



Michael Scovell, Walter Mutchler, Jay D. Joslin, C. Evan Joslin et Kenneth Strew travaillant sur les plans d'agrandissement du V. A. line en 1963.



Une partie du personnel de l'entreprise dans les années 50.



De l'équipement utilisé de 1973 à 1979.



Presse à feuilles rigides utilisées depuis les années 60.

1964

Début de la production de la tuile de vinyle à base d'amiante dans le département du Duravinyle / Amtico (VA Line).

1979

Injection d'environ 5 000 000 \$ pour la mise sur pied d'une nouvelle chaîne de production pour la fabrication de courroies de convoyeur.

1983

American Biltrite se spécialise dans la cuisson du caoutchouc par compression à l'aide de presses rotatives (procédé unique au Canada à ce moment).

1985

Investissement de 1 000 000 \$ pour débiter la fabrication de plinthes murales en caoutchouc pour le marché du couvre-plancher.

1987

Début de la production de tuiles à composition de vinyle (VCT) sans amiante.

1993

Lancement des collections de tuiles Fortress Color-thru et Granite Marathon en plus du Durasport et du sous-tapis dissipatif de caoutchouc (contrôle statique).

1998

Investissement de 4 M\$ pour des améliorations diverses dans l'usine.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

GROUPE  PERFORMA

Recrutement de dirigeants d'entreprise

Félicitations à toute l'équipe d'American Biltrite pour ses 100 ans de SUCCÈS!

1, Place Ville-Marie (bureau 2001) Montréal
www.groupeperforma.com

Chauffez,
climatisez,
réfrigérez,
congelez..



CMMTQ
Corporation des maîtres
mécaniciens en tuyauterie
du Québec

1.888.leprohon
www.leprohon.com
info@leprohon.com

#RBQ : 1301-9328-35

C'est avec plaisir que
nous participons à la croissance de
AMERICAN BILTRITE

leprohon
Maître ès Celsius

Sherbrooke - Granby - Saint-Hyacinthe



/leprohon.inc



@Leprohon_inc

2000

Développement et production du couvre-plancher en rouleau de caoutchouc (Oasis - nouveau produit) principalement pour les institutions de santé.

2001

Ouverture de l'entrepôt de 100 000 pieds carrés sur la rue Pépin au coût de 5,5 M\$.

2003

Introduction de la collection commerciale Mira Flooring.

2004

Début de l'importation de la Chine de carreaux de vinyle.

2005

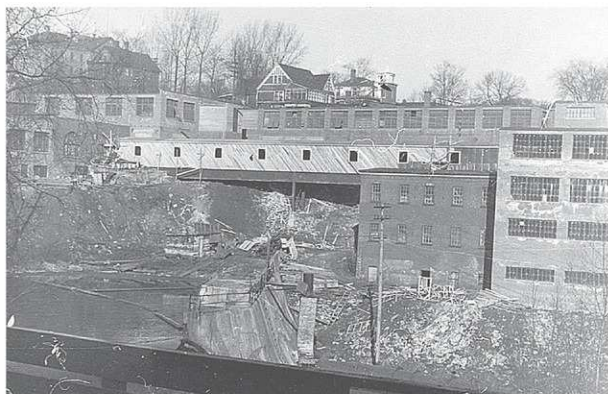
Le revêtement de sol Stonescape est au palmarès des 10 matériaux de construction écologiques les plus innovateurs de 2004 (lancement).

2006

Le produit Dura-Med a remporté une palme d'or ADEX pour le prix d'excellence en design de revêtement de sol.

2012

Introduction de la nouvelle gamme de revêtement de sol en caoutchouc AB Pure.



La petite usine située aux abords de la rivière Magog a bien grandi! Plusieurs travaux ont en effet marqué son histoire depuis 1913.



American Biltrite en 1951.



American Biltrite aujourd'hui.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Lacasse & Fils
Maîtres Couvreur Inc.

Association des
maîtres couvreurs
du Québec
au-dessus de tout:
la protection

Membre AMCQ

10230, boul. Bourque, Sherbrooke (Québec) J1N 0G2
Tél. : 819 843-2681 • Téléc. : 819 843-2599

Licence RBQ : 1507-2937-26

DOSTIE
SPÉCIALITÉS
CHARIOTS ÉLEVATEURS

Distributeur des produits:



Sherbrooke 1-800-881-2142 www.dostie.ca

Félicitations pour votre 100^e anniversaire!
Merci de nous faire confiance.

UN LOGO RENOUVELÉ

American Biltrite se donne une nouvelle image, plus jeune et plus dynamique !

Si pour la population sherbrookoise, American Biltrite a toujours eu une seule identité, sur les marchés, seuls ses produits de caoutchouc industriel étaient connus sous le nom d'American Biltrite. Ses couvre-planchers étaient jusqu'à tout récemment commercialisés sous les marques AMTICO au Canada et EstrieFlooring aux États-Unis.

« Pour la division couvre-plancher, le nom d'American Biltrite n'était donc jamais véhiculé, sans compter que nous avions trois marques à gérer et à promouvoir. À la limite, cela pouvait même créer une confusion pour la clientèle et nos fournisseurs. C'était donc plus simple et plus logique de n'avoir qu'une image à diffuser, une image qui engloberait l'ensemble de nos activités et qui démontrerait du même coup l'envergure de notre entreprise », explique Roger Marcus, chef de la direction.

Pendant un an, des spécialistes ont planché sur la création de cette nouvelle image, tout en s'inspirant des logos existants. « C'était important pour nous que l'on préserve certains traits caractéristiques de nos anciens logos, car ils étaient connus de la clientèle et inspiraient la notoriété de la compagnie. »

Depuis janvier 2013, American Biltrite affiche donc ses nouvelles couleurs. « Le visuel est beaucoup plus contemporain : oui, on a 100 ans, mais on ne s'assoit pas sur nos succès passés, au contraire ! Nous sommes une entreprise qui regarde toujours vers l'avant. On est bien de notre époque et même à l'avant-garde », poursuit M. Marcus.

M. Jean-Guy Richard, vice-président Ventes et marketing – couvre-plancher, estime qu'il faudra compter environ trois ans pour que cette division soit entièrement identifiée aux nouvelles couleurs de l'entreprise. « Au fur et à mesure qu'on lance de nouveaux produits, qu'on renouvelle les catalogues et que les inventaires sont échus, c'est le nouveau logo qui prend la place. Nous profiterons d'ailleurs de notre présence à une importante foire commerciale ce mois-ci pour lancer officiellement notre nouvelle image sur le marché. »

En plus de mieux refléter l'entreprise, ce changement d'image devrait contribuer à accroître les parts de marché d'American Biltrite dans le secteur des couvre-planchers en Amérique du Nord. « Avec un impact visuel plus fort, on souhaite mieux positionner la marque, notamment auprès des architectes. On veut que les gens remarquent le visuel, qu'ils s'en souviennent ! »



AmericanBiltrite

Ce que cette nouvelle image communique, c'est qu'American Biltrite n'est pas juste une compagnie de revêtements de sol parmi tant d'autres. Dans cette industrie, elle compétitionne avec des géants. Elle est là depuis 100 ans, elle est novatrice et toujours en quête de nouvelles solutions.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Nous sommes fiers d'être partenaire
d'American Biltrite.

Félicitations
pour votre
100^e
anniversaire!!!



Régimes de retraite
Assurances collectives
Risques commerciaux
Assurances spécialisés

Partenaires dans la réussite et l'excellence...

Félicitations!



Véronique Labonté, CRHA
Conseillère RH et SST
Tél. : 819 349-4865

1702, rue Julien, Sherbrooke (Québec) J1N 0A5



Albert Barsi



Drew Buttler



Robert Gentilucci



Mark Tickle



Mary McBride



Scott Brazinski



Paul Smith



Pierre Bineau

LA FORCE DE VENTE DE L'ENTREPRISE

Pour bien desservir son vaste territoire qui s'étend à travers l'Amérique du Nord, American Biltrite mise sur une solide équipe de représentants, tant pour sa division couvre-plancher que pour ses produits de caoutchouc industriel.

Écoute, expertise, conseils personnalisés : voilà ce que proposent ces professionnels qui ont ainsi développé au fil des ans de solides relations avec leur clientèle. Plus que des représentants, ils sont devenus de véritables partenaires d'affaires pour nombre de clients, qu'il s'agisse d'architectes, d'entrepreneurs en bâtiment ou d'entreprises qui transforment le caoutchouc en produits dérivés.

Au total, American Biltrite compte sur 9 représentants et 11 distributeurs à travers l'Amérique du Nord dont l'objectif premier est de trouver LE produit qui répondra le mieux aux besoins particuliers de chaque client. C'est une force de vente impressionnante : il y a peu d'entreprises œuvrant dans le même secteur d'activité à déployer autant de personnel. Cette approche très personnalisée démarque d'ailleurs American Biltrite de la concurrence.

MISER SUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Chez American Biltrite, on croit à la force d'un engagement durable. Des carrefours de distribution dans chacune des grandes régions du continent permettent à l'entreprise de livrer à ses clients le produit dont ils ont besoin, au moment où ils en ont besoin. Son équipe sur la route compte plus de 35 personnes dans toute l'Amérique du Nord, qui démontrent ce même engagement envers le service à la clientèle qui est au cœur de la croissance de l'entreprise sherbrookoise depuis 1913.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

ACIERS SIMMONDS Ltée

• FEUILLES • PLAQUES • TUYAUX
• ANGLES • POUTRELLES • TUBES ACIER
• LAITON • CUIVRE • ALUMINIUM • ACIER INOXYDABLE

DISTRIBUTION D'ACIER DEPUIS 1954

Félicitations à toute l'équipe d'American Biltrite pour ses 100 ans de succès!

819 563-4155
www.acierssimmonds.com

1931, rue Galt Est,
Sherbrooke

DÉCHIQUETAGE de documents CONFIDENTIELS

- > Pour petites, moyennes et grandes entreprises (aussi pour les particuliers)
- > Travail de qualité et très sécuritaire
- > Caméras de surveillance en tout temps
- > Certificat de destruction

Une Force adaptée



151, rue Léger, Sherbrooke
819 563-6636

**Pour les 100 ans d'histoire d'American Bilrite,
nous tenons à lui adresser toutes nos félicitations.**

Emplois Compétences est heureuse d'avoir pu soutenir American Bilrite
en tant que partenaire de recrutement de personnel
au cours des dernières années.



AmericanBilrite

*Une entreprise familiale qui, comme nous,
met l'humain au centre de ses préoccupations.*

*Toute l'équipe d'Emplois Compétences
vous transmet ses sincères félicitations!*



Pauline Nadeau
Vice-présidente Ressources humaines

UN COMITÉ SOCIAL DYNAMIQUE

Tournois sportifs, spectacles, rallyes, sorties à la cabane à sucre... Le sentiment d'appartenance et l'esprit d'équipe se développent également en dehors des murs d'American Biltrite grâce au comité social *Onadufun*, supporté par l'entreprise qui défraie presque la totalité des coûts des activités. « Nous diversifions les événements et les renouvelons régulièrement : notre taux de participation est ainsi excellent. De se voir dans un contexte autre que le travail nous permet d'échanger avec des employés des autres départements, de mieux nous connaître aussi. La majorité des activités en sont d'ailleurs de groupe pour favoriser les conversations », explique André Loiselle, à l'emploi d'American Biltrite depuis 41 ans et qui s'occupe du comité depuis une vingtaine d'années.



André Loiselle

UNE CARRIÈRE PALPITANTE

Depuis qu'elle a joint l'entreprise il y a deux ans, Pauline Nadeau a relevé de beaux défis. « On ne s'ennuie jamais chez American Biltrite. Mon équipe est jeune et dynamique, et l'entreprise a toujours des projets pour l'amener plus loin », explique la vice-présidente Ressources humaines, première femme à siéger au comité de direction.

Pauline Nadeau supervise toutes les opérations liées au personnel : planification des besoins en main-d'œuvre, embauche, relation de travail, santé et sécurité, formation, préparation de la relève, etc. À Sherbrooke, American Biltrite engage quelque 250 personnes à son usine de la rue Bank et à son centre de distribution dans le parc industriel. « À l'usine, le travail est passablement physique, mais il est aussi très diversifié : il n'y a pas de place pour la routine ! Même chose dans les bureaux, ce sont des tâches très stimulantes. Nous avons des chimistes, des ingénieurs, etc. Notre entreprise est continuellement en quête d'innovations, ce qui peut représenter des défis très intéressants », rappelle Mme Nadeau.

Malgré tout, les activités d'American Biltrite et surtout les emplois bien rémunérés qu'on y propose demeurent un secret trop bien gardé. Pour mieux faire connaître l'entreprise et préparer la relève, Pauline Nadeau et son équipe ont multiplié les activités de visibilité : célébrations du centenaire, participation à des événements tel le Salon Priorité-Emploi ou à des tables de concertation comme PRIMOM, embauche d'étudiants à titre de stagiaires issus du Centre de formation professionnelle 24-Juin, du Cégep de Sherbrooke et de l'Université de Sherbrooke, etc.

À l'intérieur même des murs d'American Biltrite, on multiplie les efforts pour en faire un milieu de travail valorisant, sécuritaire et favorisant la rétention en emploi : d'ailleurs, ils sont plusieurs à y faire une longue carrière : 25, 30, 40 ans d'ancienneté et plus! Certains ont même dépassé l'âge de la retraite. Les bonnes conditions de travail, mais aussi la possibilité d'évoluer au sein de l'entreprise, stimulent les employés à rester longtemps. « Par exemple, pour certains postes-clés ou de responsabilités, nous ciblons à l'interne les gens qui ont le potentiel et nous leur offrons la formation nécessaire. C'est une autre façon de nous assurer une relève qualifiée. Nous investissons d'ailleurs beaucoup dans nos employés, ils sont au cœur du succès de l'entreprise depuis 100 ans », conclut Mme Nadeau.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



**Les entreprises
EXPRESS-ÉLECTRIQUE LTÉE**

Moteurs AC/DC / Entrepreneur électricien
Usinage / Balancement dynamique

Tél. : 819 868-1784 ■ Téléc. : 819 868-1785
Sans frais : 1 800 644-1784
1890, boul. Industriel, Magog

VENTE / SERVICE / RÉPARATION / SERVICE 24 h



**KAESER
COMPRESSEURS**

compresseur - surpresseur - vacuum
Vente/installation réseau d'air

3420, rue King Est
Sherbrooke, QC J1G 5J3

**COMPRESSEURS
PARAMEC INC.**

Daniel Levasseur
Co-Propriétaire

Cell.: 819 640-4428
daniel@compresseursparamec.com

Tél.: 819 347-1128
Fax: 819 347-1070

UN IMPACT MAJEUR POUR LA RÉGION

American Biltrite fait partie du paysage manufacturier de Sherbrooke depuis 1913. Employeur de choix, il a contribué à l'essor de son secteur d'activité par ses diverses implications, que ce soit au sein du Comité sectoriel de main-d'œuvre pour le plastique et le caoutchouc ou pour la création du Centre d'intégration de formation industrielle, à Magog.

C'est aussi un citoyen corporatif engagé qui contribue financièrement à différentes causes. « Nous appuyons les initiatives de nos employés qui s'impliquent eux-mêmes au sein de différentes associations. Plusieurs membres de notre personnel siègent d'ailleurs sur des conseils d'administration », fait remarquer Yves Massariol, vice-président Finance et administration.

American Biltrite s'efforce aussi de demeurer un bon voisin, lui qui est situé au cœur du Vieux-Nord de Sherbrooke, sur les rives de la rivière Magog. Cela se traduit notamment par son engagement environnemental, American Biltrite étant certifié ISO 14 0001 depuis quelques années.

UN AVENIR PROMETTEUR

À Sherbrooke depuis 100 ans, American Biltrite a les yeux résolument tournés vers l'avenir. « Notre entreprise est solide financièrement et bénéficie de la confiance de la haute direction basée à Boston. Nos propriétaires sont des gens ouverts d'esprit et très allumés, qui croient en la division sherbrookoise. On sent leur confiance face à nos projets. Tout cela contribue à créer chez American Biltrite un environnement de travail passionnant, où l'on a envie de relever toujours de nouveaux défis », souligne M. Massariol, qui en est à sa 18^e année de service au sein de l'entreprise.



Yves Massariol
Vice-président Finance et administration

AMERICAN BILTRITE, C'EST...

- De bons emplois pour quelque 250 personnes à Sherbrooke
- Un chiffre d'affaires de 65 M\$ dont 45 M\$ sont issus de produits fabriqués à l'usine de Sherbrooke.
- Des retombées pour plusieurs fournisseurs de la région, l'entreprise favorisant l'achat local et investissant chaque année dans ses équipements et infrastructures entre 1,5 M\$ et 2 M\$.
- Des bourses à des étudiants de l'Université de Sherbrooke et de l'Université Bishop's depuis une douzaine d'années.
- Des projets de recherche stimulants avec des chercheurs de l'Université de Sherbrooke qui ont d'ailleurs mené à une innovation avec un couvre-sol révolutionnaire qui fait travailler des gens de chez nous.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Félicitations de

3173858

DOVER Chemical
Corporation
A Subsidiary of ICC Industries Inc.

330-343-7711 • 800-321-8805 • Fax: 330-364-9626 • www.doverchem.com

**HACKETT
CAMPBELL
BOUCHARD S.E.N.C.**
AVOCATS

*Nous sommes particulièrement fiers de
souligner vos 100 ans de réussite.*

Félicitations!

80, rue Peel, Sherbrooke
Tél. : 819 565-7885
Courriel : info@hcblegal.com

3188566



Jean-Claude Mercier, détenteur d'un doctorat en chimie de l'Université de Sherbrooke, fut embauché chez American Biltrite en 1984. Il a rapidement gravi les échelons pour occuper, pendant 20 ans, le poste de vice-président aux opérations. En 2006, il était de retour au sein de l'entreprise, mais cette fois-ci au département de R&D.

« J'ai toujours aimé m'occuper de problèmes techniques, mais ce poste colle davantage à ma formation : de travailler avec des chercheurs de l'Université de Sherbrooke, c'est un peu comme un retour aux sources ! Ce travail me permet ainsi de collaborer à la recherche tout en continuant d'œuvrer sur le terrain. »

UN SECTEUR R&D EN ÉBULLITION

AB PURE^{MC}, Dura-Shield[®], Transeal[®], BLAST[®]... Ces produits ont révolutionné le secteur du caoutchouc par leurs caractéristiques uniques. Derrière ces découvertes, des gens bien de chez nous : l'équipe de recherche et développement (R&D) d'American Biltrite, appuyée pour certains projets de chercheurs de l'Université de Sherbrooke.

UNE TRADITION EN R&D À BÂTIR

C'est aux États-Unis qu'American Biltrite a d'abord pris son essor. En 1913, pour mieux desservir le marché canadien, l'entreprise ouvrait une usine à Sherbrooke : on y fabriquait alors uniquement des produits de caoutchouc pour la chaussure. Au fil des ans, cette compagnie fondée par deux familles s'est diversifiée et a ouvert plusieurs autres usines aux États-Unis. Quand, dans les années 80, chacune des familles a préféré faire cavalier seul, l'une d'elles a conservé les usines de revêtements de sol et l'autre celles du caoutchouc industriel. « Mais ici, on faisait les deux ! Notre propriétaire n'ayant gardé que la division de couvrir-plancher, nous n'avions plus d'expertise américaine sur qui compter pour développer de nouveaux produits de caoutchouc industriel. C'est là que la recherche et développement a vraiment commencé à Sherbrooke », explique Jean-Claude Mercier, vice-président R&D.

Jusqu'alors, l'usine sherbrookoise avait principalement collaboré aux projets de R&D lancés par ses consœurs américaines. « Nous avions déjà des équipements pour le contrôle de la qualité, mais aucun pour la recherche comme telle. Nous avons donc bâti notre propre laboratoire puis initié nos projets de R&D. »

Pour sa section des couvre-planchers, l'usine sherbrookoise a continué de travailler avec la division américaine jusqu'à ce qu'elle ne soit plus affiliée avec American Biltrite : aujourd'hui, l'usine de Sherbrooke est la seule du groupe produisant du caoutchouc industriel et des revêtements de sol en caoutchouc ou en vinyle. « Nous sommes du même coup devenus autonomes à 100 % dans le domaine de la recherche. Tous les nouveaux produits mis sur le marché par American Biltrite émergent donc de chez nous », précise M. Mercier.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



FERGUSON CHEMICAL INNOVATION
félicite American Biltrite pour ses 100 ANS de succès.

Ferguson est un fournisseur de polymères, additifs et accélérateurs de caoutchouc pour American Biltrite depuis de nombreuses années et pour longtemps encore!

FÉLICITATIONS!



**TOUTES NOS FÉLICITATIONS
ET NOTRE ADMIRATION POUR VOS 100 ANS!**

————— Congratulations! —————

UNE EXPERTISE BIEN ÉTABLIE

Si le département de R&D est relativement jeune, l'expertise dans le domaine, elle, date de 100 ans. « En investissant massivement dans notre laboratoire de R&D dans les années 80, on ne partait pas de zéro : il y avait ici beaucoup de connaissances. De plus, afin de rencontrer les besoins de notre clientèle œuvrant dans des marchés commerciaux ou industriels, avec des besoins et des requis très spécifiques, nous avons toujours dû adapter nos produits : de répondre à des besoins très ciblés, c'est une forme de recherche et développement en continu. Bref, nous avons déjà tous les outils en main pour nous distinguer en R&D. »

Certains défis exigeant des équipements très spécialisés ou une expertise pointue en chimie, American Biltrite est allé cogner à la porte de l'Université de Sherbrooke pour proposer des projets de recherche avec applications industrielles. « Ce genre de partenariat est possible si les deux collaborent étroitement : de notre côté, on fournit l'expertise en fabrication, et l'université cible les gens intéressés à faire de la recherche sur les polymères dans un contexte d'applications industrielles. Nous avons ainsi réussi à développer ensemble une belle synergie qui a mené à des produits inédits. »

DES PREMIÈRES MONDIALES

Un premier projet subventionné par le Conseil National de la Recherche (CRSNG) a en effet permis de créer une première mondiale : un recouvrement de sol en caoutchouc qui se décline en plusieurs couleurs brillantes... et qui durent. Ce produit breveté, c'est AB PURE^{MC}, un des fleurons d'American Biltrite, et sans contredit un produit d'avenir. « Au départ, nous cherchions d'autres alternatives au PVC qui a mauvaise presse, en développant des polymères qui ne sont pas à

base de ce matériau. On en est finalement arrivé à un produit de caoutchouc qui préserve sa couleur vibrante : c'est du jamais-vu. » Une deuxième subvention a été récemment accordée, et cette fois-ci, ce sont des chercheurs des facultés de chimie et de génie qui se pencheront sur des façons de faire pour rendre le produit presque sans entretien. « Pour une niche très spécialisée comme le secteur hospitalier, c'est une caractéristique qui sera très appréciée, car entretenir un plancher quand on est ouvert 24 heures par jour, avec toujours de la circulation et des normes d'hygiène très élevées, ce n'est pas simple », explique Jean-Claude Mercier.

Le département de R&D d'American Biltrite a aussi breveté d'autres produits révolutionnaires pour sa division caoutchouc industriel dont le Dura-Shield®, reconnu pour sa très grande résistance aux abrasions et aux chocs. « Dans les mines, les équipements sont mis à dure épreuve, notamment les convoyeurs. Ce caoutchouc vient protéger les parties métalliques qui pourraient être bosselées ou brisées par le transport de roches, ce qui prolonge leur durée de vie. » C'est une niche qui était jusque-là occupée par des compétiteurs, mais qu'American Biltrite a pu pénétrer grâce à ce produit innovant que les clients estiment aussi bon sinon meilleur !

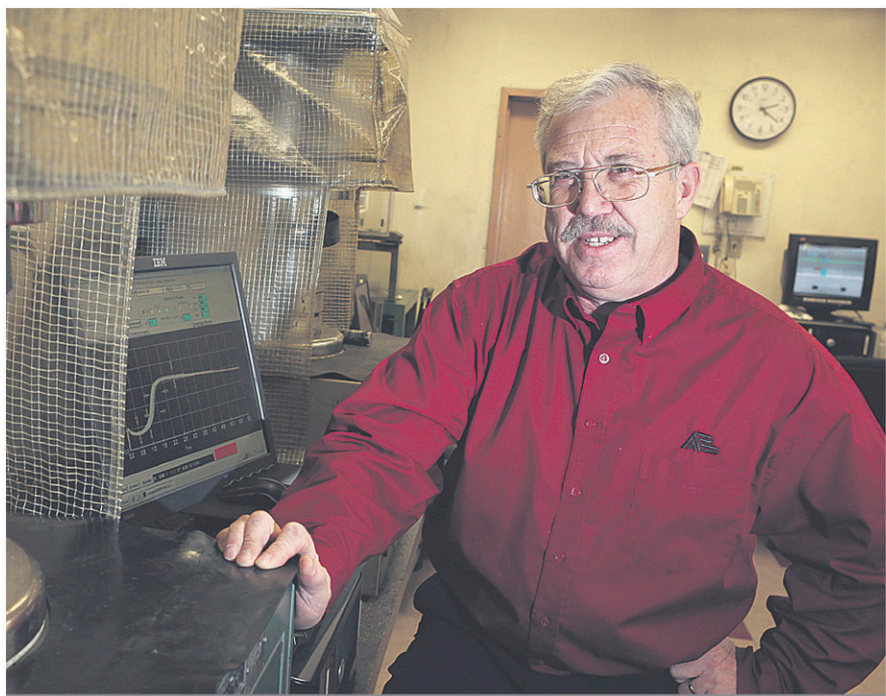
« L'orientation de la R&D est de développer des produits aux caractéristiques uniques dans des créneaux très techniques et spécialisés, des produits qui se démarquent de la concurrence, mais surtout que des clients voudront acheter. Cela nous permettra d'élargir notre marché, notamment en couvre-plancher, ou d'atteindre de nouvelles niches spécialisées. C'est toutefois un travail de longue haleine, et continu : il n'y a pas que nous qui améliorons sans cesse nos produits, il faut donc être toujours alerte et en quête d'innovations. »

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



Fiers partenaires dans le développement
et la promotion des élastomères
en Estrie, nous désirons souligner
vos 100 ans de succès!





Barry Deadman en est à sa 40^e année de service au sein de l'équipe d'American Biltrite, ce qui en fait le plus ancien parmi les travailleurs de bureau. D'abord embauché dans l'usine, il était promu cinq ans plus tard au bureau technique pour tester les produits notamment. Depuis 24 ans, il occupe le poste de superviseur contrôle de la qualité. « Ce travail représente toujours un défi, car lorsqu'on nous appelle sur le plancher ou qu'un client communique avec nous, c'est parce qu'il y a un problème à régler ! » souligne-t-il.

« Le contrôle de la qualité débute dès la première étape de fabrication. Nous mettons d'ailleurs beaucoup d'efforts à ce moment, car normalement, si la qualité est excellente au départ, on devrait franchir avec succès les autres étapes de la chaîne de production. »

LA QUALITÉ : UNE PRIORITÉ

Chaque jour, American Biltrite effectue plusieurs types de mélanges pour réaliser de nombreux produits de caoutchouc et de vinyle, chacun ayant des particularités qui lui sont propres. Une production diversifiée et spécialisée qui fait la force de l'entreprise, mais qui représente aussi un grand défi au quotidien. Avec autant de produits différents, il faut veiller au grain pour s'assurer que tout ce qui sort de l'usine respecte de hauts standards de qualité.

LA CERTIFICATION ISO 9001

Pour mieux structurer son contrôle de la qualité, American Biltrite adhère il y a 17 ans à la certification ISO 9001. « Il est toutefois important de préciser que la norme ISO 9001 ne signifie pas qu'il s'agit d'un produit haut gamme. C'est plutôt une méthode de travail où tout est dûment noté, documenté. Même avant d'être certifiés ISO 9001, nous étions réputés pour nos produits d'excellente qualité répondant toujours aux spécifications demandées. C'est juste qu'avec la certification, nous pouvons prouver, documents à l'appui, que nous avons bien suivi toutes les étapes de contrôle de la qualité. C'est une assurance supplémentaire pour nos clients », précise Barry Deadman, superviseur contrôle de la qualité.

Pour obtenir la certification ISO 9001, American Biltrite a dû mettre en place une série de procédures qui évoluent avec le temps selon de nouvelles exigences, de nouveaux produits, de nouvelles lois. « Il faut continuellement être à jour. Annuellement, nous recevons aussi la visite de vérificateurs qui s'assurent que les procédures sont suivies à la lettre et que tout est bien consigné par écrit. »

Ce procédé rigoureux a été bien intégré à tous les niveaux, de l'usine jusqu'à la livraison du produit. « Le fait que les opérateurs soient des gens d'expérience est un atout, parce qu'en plus de l'équipe de cinq techniciens et de la vingtaine d'inspecteurs de ligne qui œuvrent dans l'usine, il y a tous les employés qui sont très sensibilisés au contrôle de la qualité et qui ont l'œil pour détecter un problème s'il y en a un. C'est vraiment un travail d'équipe. D'ailleurs, pour qu'une norme aussi exigeante qu'ISO 9001 puisse être implantée avec succès au sein d'une entreprise, tout le personnel doit y croire et y adhérer. »

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

g r o u p e
Poly m2
ENTRETIEN
SANITAIRE

Des gens de service au sens propre!

Fier de participer à votre réussite!

GROUPE
LUC FAUTEUX INC.

www.groupelucfauteux.qc.ca

RBQ 8107-2548-35

USINE EN SANTÉ, PLANÈTE EN SANTÉ

Avec sa politique environnementale appuyée depuis 2011 d'une certification ISO 14001, American Biltrite prouve à quel point le respect de l'environnement est au cœur de ses activités. Située aux abords de la rivière Magog, l'entreprise a toujours eu ce souci de préserver les ressources naturelles dont l'eau, utilisée en grande quantité dans les procédés de fabrication, notamment comme refroidisseur.

LA CERTIFICATION ISO 14001

Un comité environnement formé de Diane Desrochers, directrice qualité, Yves Pelletier, directeur des achats, Nelson Paradis et Stéphan Couture, directeurs de production ainsi que Martin Houle, directeur ingénierie/maintenance, a mis en place divers mécanismes pour respecter les valeurs vertes de l'entreprise. Chez American Biltrite, on recycle, on cherche des débouchés aux rejets de production et on met en place divers projets dont récemment l'installation d'une nouvelle tour qui refroidit l'eau en utilisant moins d'énergie.

Le comité a également mis beaucoup d'énergie pour répondre aux exigences qui ont permis à l'entreprise d'obtenir sa certification ISO 14001, et ce, tant pour l'usine que pour son centre de distribution sherbrookoise.

Cette norme internationale très exigeante demande l'instauration d'un système de suivi serré pour la consommation de l'énergie et du gaz, de l'eau, des déchets et du recyclage. « Il a fallu voir un à un tous nos procédés, nos équipements et nos opérations pour en évaluer l'impact sur l'environnement », précise Serge Veilleux, vice-président des opérations.

Cette accréditation est une suite logique pour cette entreprise depuis 17 ans certifiée ISO 9001. « Il était important de convaincre toute l'équipe d'adhérer au projet, car c'est une valeur chère à tout le monde. Nous sommes d'ailleurs fiers d'afficher notre certification ISO 14001, c'est une façon pour nous de démontrer notre engagement envers nos clients, nos fournisseurs, mais aussi envers la Ville et ses citoyens. C'est aussi une autre preuve de notre dynamisme, de ce désir de toujours évoluer, de faire mieux et plus. »



« Nous avons appelé notre politique environnementale Le RAP éco. R pour respecter les exigences légales, A pour améliorer nos performances environnementales et P pour prévenir et minimiser l'impact de nos activités sur l'environnement. Quant au mot éco, il fait référence au développement de produits toujours plus écologiques, tels nos revêtements de sol sans chlore ni PVC qui peuvent être recyclés », explique Serge Veilleux, vice-président des opérations.



Stéphan Couture, Nelson Paradis, Martin Houle et Yves Pelletier du comité environnement d'American Biltrite. Absente sur la photo : Diane Desrochers.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



Felteau

RÉFRIGÉRATION
CLIMATISATION

Toute notre équipe est fière
d'être partenaire avec vous!
FÉLICITATIONS !

3091, rue King Est, Sherbrooke
819 569-3695



BMW Suprem Automobile est fier de souligner le
100^e anniversaire de American Biltrite.

Félicitations!



Ingénieur chimique de formation, Michel Gagnon a joint l'entreprise il y a sept ans à titre d'ingénieur de procédés. Il occupe actuellement le poste de coordonnateur en production à valeur ajoutée (PVA). « Moi qui espérais faire carrière en Estrie, mon travail chez American Biltrite me permet justement d'évoluer et de relever toujours de nouveaux défis. J'aime également l'équipe autour de moi, une équipe jeune et dynamique » souligne-t-il.

EFFICACITÉ ET PERFORMANCE

Faire plus, faire mieux et idéalement avec moins, c'est un peu le leitmotiv de l'équipe de production à valeur ajoutée (PVA) d'American Biltrite. « Plus précisément, la PVA, c'est la réduction du gaspillage ou si vous préférez, l'élimination des étapes à valeur non ajoutée. Pensons par exemple au surplus d'inventaire, au temps d'arrêt des machines (en cas de bris ou pour l'entretien), au déplacement de la matière et au rejet. Bref, tout ce que le client n'est pas prêt à payer pour ! » précise Michel Gagnon, coordonnateur en production à valeur ajoutée.

Grâce à différentes mesures, l'entreprise peut savoir où elle se situe par rapport aux standards qu'elle s'est fixés. « On peut ainsi identifier les opportunités d'amélioration. Les indicateurs de performance sont d'ailleurs affichés dans l'usine, ce qui permet aux gens de production de savoir où ils en sont quotidiennement. »

Lorsque l'équipe de PVA identifie un point à améliorer, elle lance alors un projet et travaille par la suite en étroite collaboration avec les employés concernés pour atteindre les objectifs. « Au service de la PVA, nous sommes quatre employés,

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



J. J. WHITE PRODUCTS, INC.

Félicitations à notre client de longue date,
AMERICAN BILTRITE!

Votre succès est dû à l'efficacité et à la fiabilité de vos produits
ET à votre relation exceptionnelle avec ceux avec qui vous travaillez.

Congratulations to our long-time customer AMERICAN BILTRITE! Your continued success is well noted for your efficient and trustworthy products AND the exceptional relationships with those with whom you work.



Licence R.B.Q. : 2536-2161-40
Système de gicleurs automatiques

**COMMERCIAL
INDUSTRIEL
RÉSIDENTIEL**
D. Provencher & Fils.
Tél. : 819 822-0613

Félicitations pour votre 100^e anniversaire!
MERCI de nous faire confiance!

1110, rue Bélanger, Sherbrooke
gicleursestrie@qc.aira.com

PLASTIQUES SAINT-PAUL INC.

Mélanges maîtres spéciaux, couleurs et additifs • Custom masterbatches, colors and additives

*Plastiques Saint-Paul inc. et American Biltrite,
une collaboration professionnelle haute en couleur
qui dure depuis 20 ans!*

Félicitations!

à toute l'équipe d'American Biltrite
pour son 100^e anniversaire.

Plastiques Saint-Paul inc.
1010, rue Raoul-Charrette
Joliette (Québec) J6E 8S6



**Parce que
même nos
pubs
sont
recyclées**

Traitement d'eau de coupe
Gestion de matières dangereuses

www.fectechnologie.com

mais tout le personnel s'implique; nos superviseurs de production sont notamment très engagés dans le processus. Ce travail d'équipe est d'ailleurs essentiel à l'atteinte des objectifs. Chez nous, on implique les gens dès le début du processus : ils sont ainsi mobilisés et motivés à trouver des solutions et à contribuer aux succès de l'entreprise », souligne M. Gagnon.

L'un des projets initiés par le groupe PVA a ainsi permis de réduire de 2 % les rejets sur l'une des lignes de production utilisée à pleine capacité. « Cela représente 40 tonnes métriques de caoutchouc par année ! C'est une économie appréciable pour l'entreprise, une capacité de vente additionnelle, mais aussi un plus pour l'environnement. Pour y arriver, plusieurs groupes d'amélioration continue formés d'employés du secteur se sont succédés sur une période de deux ans, proposant plusieurs idées, revoyant leurs façons de faire, etc. En bout de ligne, ce sont tous ces petits gains qui nous permettent de demeurer compétitifs sur le marché avec une qualité constante et supérieure ainsi que des prix concurrentiels. »



L'équipe du Service de production à valeur ajoutée : Stéphan Couture, Michel Gagnon, Olivier Gagnon et Valérie Verreault.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



3192678

Sherbrooke - MERCREDI 19 JUIN 2013 Cahier promotionnel LA TRIBUNE

S17

Joyeux anniversaire de la part du Groupe Mohawk!
Happy birthday from the Mohawk Group!
Here's to 100 more!

Et pour 100 autres encore.
Here's to 100 more.

 Mohawk Group

www.mohawkgroup.com | 800.554.6637

DES EMPLOYÉS BIEN REPRÉSENTÉS

Pour débattre des conditions de travail et veiller à ce que chaque employé bénéficie d'une situation juste et équitable, le personnel d'American Biltrite est représenté par deux syndicats : pour le travail de bureau par le Syndicat des métallurgistes unis d'Amérique, et pour les postes dans l'usine, en maintenance et dans l'entrepôt par l'Association des employés et employés du caoutchouc de Sherbrooke.

ASSOCIATION DES EMPLOYÉ(E)S DU CAOUTCHOUC DE SHERBROOKE

C'est le 19 mars 1944 que ce syndicat fut formé. Au départ, il était affilié au Conseil central des syndicats nationaux de Sherbrooke. Après quelques changements d'affiliation, il rejoignait la grande famille de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD) le 1^{er} juin 1972.

Syndicat très dynamique, il compte sur une excellente participation de ses membres, engagés dans divers comités. « Nos syndiqués ont à cœur le succès de l'entreprise; cette usine, c'est aussi la leur ! Face aux difficultés rencontrées par l'entreprise en 2000, nous n'avons pas hésité à embarquer dans un processus de Production à valeur ajoutée : depuis, selon les objectifs visés, les employés s'engagent activement dans la résolution de problème pour rendre l'usine toujours



Daniel Vallée

plus efficace et productive », rappelle Daniel Vallée, président du syndicat. « La mise en place d'un comité de relation industrielle, qu'on appelle chez nous le Comité de bonne entente, est un autre exemple de notre volonté commune à toujours faire mieux : chaque semaine, des représentants de la direction et des employés syndiqués se rencontrent pour discuter de ce qui ne va pas afin de trouver des solutions », explique M. Vallée, fidèle à son poste depuis 9 ans. Il fut aussi vice-président pendant 8 ans. « On s'implique pour faire avancer les droits des travailleurs, pour s'assurer que le contrat qui fut accepté par les deux parties est bel et bien respecté. » C'est aussi un travailleur passionné par son métier : « On ne fait jamais la même chose d'une journée à l'autre, c'est ce que j'aime ! »

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



*Nous souhaitons féliciter toute l'équipe d'American Biltrite pour cet événement remarquable.
Bon centenaire !*

Félicitations pour ces 100 ans de succès !
Congratulacions on
100 years of success!



TECHNOLOGIES PROPRES / CLEAN TECHNOLOGIES

Félicitations

**pour vos 100 ans
de succès!**

**Technologies propres pour le traitement d'eau
des bouilloires et des tours de refroidissement**

1 877 525-8118

www.tgwt.com



R.B.Q. : 8317-5299-02

TRAVAUX SPÉCIALISÉS EN BÉTON

Serge Ramsay, propriétaire, est fier d'être partenaire d'American Biltrite et lui souhaite beaucoup de succès et longue continuité !

info@coffrageramco.com • www.coffrageramco.com

Tél. : 819 846-0038

Daniel Vallée compte, au sein du bureau syndical 2013, sur les personnes suivantes pour l'appuyer dans son rôle : Christian Waite, vice-président; Nelson Viens, secrétaire; Michael Hill, trésorier; les directeurs André St-Onge, Christian Larochelle, Daniel Gratton, Denis Savage et Mario Corriveau; les délégués Marc Côté (presse), Sylvie Therrien (finition), Sandy Davis et Claude Jarry (moulin), Sébastien Mercier (maintenance), Sylvain Grondin (tuile composite) et François Guilbault (entrepôt); les vérificateurs Marco Bouffard, François Guilbault et Stéphane Marceau; le représentant en réparation Guy Rocheleau; les représentants en prévention : John Patton, Sylvain Ruel, Claude Robitaille et Denis Savage.

SYNDICAT DES MÉTALLURGISTES UNIS D'AMÉRIQUE, LOCAL 944

C'est en janvier 1972 que fut déposée la demande d'accréditation du syndicat. Après une première négociation plutôt difficile, un contrat de travail était finalement signé le 17 décembre 1974. D'abord affilié avec les O.U.A.C jusqu'en 1995 (qui se sont fusionnés après au Syndicat des métallurgistes Unis d'Amérique), le local fait désormais partie du plus important syndicat indépendant au Québec.

Engagé activement au sein du syndicat depuis 17 ans, Serge Blais occupe le poste de président. Il est entouré dans l'administration du local par Marlene Hatcher, Manon Baril, Michel Couture, Geneviève Drapeau, Line Villeneuve, Carole Baril, Oscar Rojas, Josée Gaucher, Francis Lapierre et la conseillère Isabelle Proulx.

« Je déteste l'injustice, et c'est vraiment pour défendre l'équité pour tous les travailleurs que j'ai décidé de m'impliquer il y a plusieurs années. En étant près des gens tout en ayant un œil global sur l'entreprise et ses opérations, je crois être en mesure de bien aider mes collègues », souligne M. Blais qui a toujours

âprement défendu les droits des syndiqués, dans le respect de l'institution. « Quelques négociations ont exigé la présence d'un conciliateur, mais finalement, nous avons toujours réussi à nous entendre sans grève ni lock-out », ajoute-t-il.

« Vous savez, la philosophie et la pensée syndicale ont évolué dans le temps et ont su s'adapter au besoin des membres tout en tenant compte des facteurs socio-économiques de leur région et de leur milieu de travail. Beaucoup de formations sont offertes aux dirigeants syndicaux, ceci dans le but de donner aux membres le service auxquels ils ont droit, mais aussi d'établir un partenariat efficace avec les entreprises qui doivent de plus en plus se positionner dans ce marché de libre échange américain et sous peu, dans un marché de libre échange mondial. Il est d'intérêt commun d'établir, de conserver et de renforcer ce partenariat afin d'assurer la viabilité et la pérennité économique de nos entreprises, et par le fait même, de conserver et solidifier les emplois et conditions d'emplois s'y rattachant. »



Serge Blais

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



Ergothérapie • Kinésiologie
Physiothérapie • Nutrition • Psychologie

***Fier partenaire de la
santé des travailleurs!***

www.isosante.com

3177014

Bravo à toute l'équipe d'American Biltrite!



3924, rue Lesage,
Sherbrooke QC
J1L 0B6

Distribution industrielle

Principal 819 565-9933
Télec. 819 565-4526

www.wajaxindustriel.com

3183148



Groupe DGE International
T 819.820.8881
www.dgeinternational.ca

Nous sommes fiers d'avoir collaboré avec American Biltrite dans le cadre de l'implantation de son système de gestion ISO 14001, témoignant de son engagement environnemental.

**Félicitations à tous ceux qui contribuent
au succès de votre entreprise!**

Sophie Gauvin, Présidente

3174860



Distribution Praxair Inc.

**4435, boul. Industriel, Sherbrooke
819 569-5903**

Félicitations pour votre 100^e anniversaire!

Nous sommes fiers d'être partenaires avec vous.

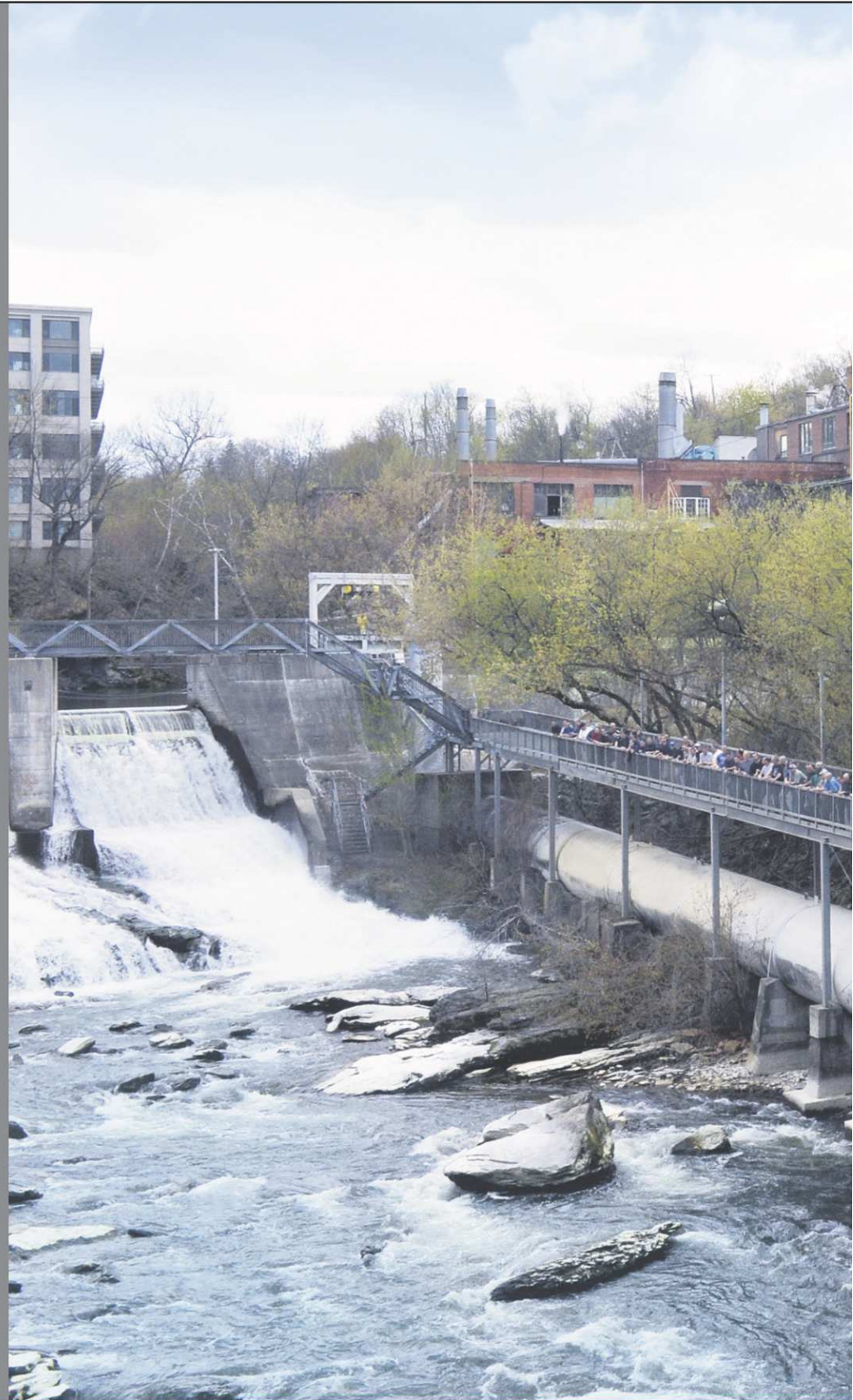
3174569



AmericanBiltrite

LES GENS AU CŒUR DU SUCCÈS D'AMERICAN BILTRITE

Toujours prêts à relever de nouveaux défis, les quelque 250 personnes à l'emploi d'American Biltrite ont fortement contribué à l'essor de cette entreprise manufacturière établie en sol sherbrookoise depuis 1913, dont la réputation rayonne à travers l'Amérique du Nord.



AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite





AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite





AmericanBiltrite
CouvrePlanchers

DURABLE, ESTHÉTIQUE ET RÉVOLUTIONNAIRE

Face aux grands de ce monde en matière de couvre-plancher, American Biltrite a su tirer son épingle du jeu avec des produits offrant des caractéristiques très recherchées par de nombreuses institutions, entreprises et commerces, et ce, sans sacrifier le style.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Nous souhaitons féliciter
tous les employés
d'American Biltrite
pour ces 100 ans
de succès!

Congratulations to all
American Biltrite's
employees for 100 years
of success!

RCMA
RCMA Americas, Inc.
Member of RCMA Commodities Asia



UPS FreightSM

1-800-361-9107

*Félicitations à toute l'équipe
American Biltrite !!!*

Louis

NOUS ♥ LA LOGISTIQUE

Produits de caoutchouc résilient en format rouleau et carreau, carreaux sans PVC ni COV, carreaux de vinyle « Solid » et carreaux de vinyle « Luxury » à faible émission de COV : l'entreprise sherbrookoise propose à sa clientèle nord-américaine plusieurs collections se déclinant en différentes applications selon les besoins recherchés. La durabilité, le design et les qualités environnementales démarquent également chaque produit.

« Notre clientèle a des exigences spécifiques. Elle est aussi de plus en plus sensible à la question environnementale, d'où nos efforts en recherche et développement pour toujours mieux répondre à ses demandes. Nous avons d'ailleurs été les premiers à proposer une gamme sans PVC, Stonescape, et un plancher de caoutchouc aux couleurs éclatantes sans jaunissement avec les années, AB Pure », rappelle Jean-Guy Richard, vice-président Ventes et marketing – couvre-plancher.

Si la qualité des produits American Biltrite est renommée, son service l'est tout autant. « Peu d'entreprises comme la nôtre possèdent une telle équipe sur la route. C'est important pour nous d'accompagner nos clients du début à la fin. Notre expertise est solide et fait notre force. Ça fait 100 ans qu'on est là, et on a l'intention de desservir nos clients pour encore longtemps. »

À l'aspect pratico-pratique du produit s'ajoute le volet esthétique. « Ce que nos clients recherchent, c'est d'abord de la durabilité et de l'efficacité. Mais le look a aussi son importance, d'où notre volonté à faire évoluer nos collections au gré des tendances. Mais c'est sans contredit la venue de AB Pure, notre collection de caoutchouc de couleur, qui nous démarque le plus à ce sujet. Les architectes et designers peuvent alors vraiment concevoir un plancher unique, aux couleurs de leurs clients. Ça nous donne une longueur d'avance face à nos concurrents ! »

UNE GAMME IMPRESSIONNANTE

En matière de couvre-plancher de grande qualité, American Biltrite est réputé pour ses produits fabriqués à Sherbrooke. L'entreprise a aussi bonifié son offre en allant du côté de l'importation. Le carreau de vinyle « Luxury » imitant bois et céramiques fait d'ailleurs fureur depuis plusieurs années. « Comme nos clients peuvent exprimer différents besoins, nous avons décidé d'importer certaines collections que nous jugeons de qualité toujours constante. Notre clientèle y gagne, car elle retrouve à une même adresse des produits répondant à divers besoins, mais toujours avec l'assurance de faire affaire avec une entreprise de renom, qui lui assure que la qualité recherchée est bien celle à laquelle elle est habituée, même si le produit est importé », explique M. Richard.



Couvre-plancher « TecCare »



Jean-Guy Richard
Vice-président Ventes et marketing
Couvre-plancher

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

GNR CORBUS
EST FIER D'AVOIR PARTICIPÉ À
L'INSTALLATION D'UN PROCÉDÉ DE
PRODUCTION AU GAZ NATUREL.

NOUS SOUHAITONS UN BON SUCCÈS
À TOUTE L'ÉQUIPE D'AMERICAN BILTRITE.



AmericanBiltrite

Bien balancé, bien tempéré,
toute l'année.

GNR CORBUS
Confortablement installé

GNRCORBUS.COM
SHERBROOKE
819 564-2300

Concessionnaire des produits
Carrier depuis plus de
25 ans.



les experts à votre service

+ CLIMATISATION
+ CHAUFFAGE
+ GÉOTHERMIE



| produits d'échantillonnage |

**FIER PARTENAIRE
DE VOTRE SUCCÈS !**



1 800 933-5232 | www.samplingproduct.com



AB PURE : UNE RÉVOLUTION

Des planchers rouge vif, rose éclatant, blanc immaculé. Le commun des mortels n'y voit là rien d'extravagant. Mais parlez-en avec des designers ou architectes qui doivent composer avec des planchers de caoutchouc pour leurs clients. Eux en sont restés bouche bée...

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



MAPEI félicite **American Biltrite** d'être un chef de file dans l'industrie du revêtement de sol depuis les 100 dernières années.



Systèmes d'installation pour **revêtements de sol**

Systèmes d'installation de carreaux et de pierres



Systèmes de réparation du béton



Solutions **UltraCare** pour pierre, carreaux et coulis



MAPEI
ADHÉSIFS • MASTICS • PRODUITS CHIMIQUES POUR LA CONSTRUCTION



Donner de la couleur à du caoutchouc, c'est déjà un défi en soi. Rendre les couleurs éclatantes, vibrantes et durables dans le temps : c'est carrément une révolution !

Avec les années, les planchers de caoutchouc de couleur, principalement de teintes pâles, ont tendance à jaunir. Mais pas ceux de la gamme AB Pure. Grâce à une formule inédite, développée par son équipe de R&D avec des chercheurs de l'Université de Sherbrooke, American Biltrite propose un choix de couleurs jusque-là inédit, de quoi stimuler l'imagination de tout designer !

Avec cette gamme unique, American Biltrite part à l'assaut d'un nouveau marché. « C'est vraiment l'occasion pour nous d'augmenter notre présence dans le secteur des planchers de caoutchouc. Le potentiel est énorme, et ce produit révolutionnaire nous donne une longueur d'avance », croit Jean-Guy Richard, vice-président Ventes et marketing – couvre-plancher.

« En 2009, nous nous sommes assis avec les designers pour connaître les couleurs recherchées. Nous avons alors testé différentes compositions pour améliorer notre choix et la qualité de nos couleurs », ajoute M. Richard. « Puis, on a présenté le fruit de ce travail à un panel de designers pour développer les couleurs préférées. » Trois ans après avoir débuté le processus, l'entreprise présentait sa palette de 36 couleurs, en plus des couleurs qu'on peut développer sur mesure à partir d'un échantillon fourni par le client.

Une autre vertu de ce produit est qu'il contient 10 % de matériau recyclé, ce qui peut aider le client à obtenir les crédits LEED en construction. Il ne contient pas de PVC ni chlore, et n'émet qu'une très faible émission de COV. Il est d'ailleurs certifié FloorScore.

AB Pure se distingue également pour son confort, l'absorption du son, sa durabilité, sa résistance et sa facilité d'entretien.



Couvre-plancher «AB PURE»

*Ce n'est pas tous les jours que les mots
plancher de caoutchouc et révolution se
retrouvent dans la même phrase, mais
c'est le cas avec le produit AB Pure créé
par American Biltrite.*

- Extrait de l'article Revolutionary Rubber
paru dans le magazine GO

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Balances Dodier est fière de s'associer à
la force d'un engagement durable
et de célébrer vos 100 ans d'existence !



545, rue du Parc-Industriel
Sherbrooke, Québec, J1C 0J2

infos@balancesdodier.com

Tél.: (819) 846-2226

Fax: (819) 846-2227

Sans frais: (877) 889-2809

www.balancesdodier.com

VENTE • LOCATION • SERVICE • RÉPARATION



Couvre-plancher «Mirra»

À QUI S'ADRESSENT LES COUVRE-PLANCHERS D'AMERICAN BILTRITE ?

Les principaux marchés ciblés sont les domaines de l'éducation et de la santé qui ont des spécifications très techniques en matière de couvre-sol. American Biltrite se distingue d'ailleurs par son support technique à toutes les étapes du projet, grâce à une importante force de vente sur tout le territoire nord-américain et une grande disponibilité de l'équipe technique en place au sein de l'usine.

Ses produits sont vendus directement aux architectes, designers, entrepreneurs en construction, propriétaires et administrateurs de bâtisses commerciales ou, via des distributeurs au Canada et aux États-Unis, dans les magasins spécialisés en revêtement de sol commercial et industriel.

MARCHER SUR DU SOLIDE

American Biltrite offre un choix de solutions triées sur le volet en matière de couvre-plancher pour les secteurs éducatif, institutionnel et de la santé. Ses collections présentent les possibilités d'applications les mieux adaptées à chacun des projets grâce à leurs formidables qualités esthétiques et environnementales et à leur extraordinaire durabilité.

CARREAUX ET ROULEAUX DE CAOUTCHOUC

Une sélection de revêtements de sol en formats carreau ou rouleau à tendance écologique, qui ne contiennent pas de PVC et n'émettent pas, ou très peu, de COV. Les collections Marathon, Stonescape et Viera sont recommandées lorsque la certification LEED est visée et que la qualité à valeur ajoutée ainsi que la construction écologique sont des règles de base du projet.



Couvre-plancher «Marathon Advantis»

CARREAU DE VINYLE «LUXURY»

Dynamiques et variées, ces remarquables collections de carreaux de revêtements de sol de vinyle «Luxury» offrent ce qu'il y a de mieux sur les plans de la durabilité, du design, du faible entretien et de la beauté durable. Leur construction multicouche résiste aux éraflures et aux taches, offre un confort ergonomique accru et reproduit l'apparence visuelle et l'effet des motifs géométriques naturels.



Couvre-plancher «Mirra»

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



Félicitations

American Biltrite pour ces 100 ans de succès.

Congratulations

American Biltrite on 100 years of success.

ASHLAND

With good chemistry great things happen.™

* Registered trademark, Ashland or its subsidiaries, registered in various countries
Trademark, Ashland or its subsidiaries, registered in various countries
© 2013, Ashland
AD-12206

CARREAU DE VINYLE « SOLID »

Les carreaux de vinyle « Solid » sont l'option de choix pour les endroits très passants en raison de leur coût modique, leur durabilité et leur facilité d'entretien. Le revêtement de sol de vinyle «Texas Granite» a été spécialement conçu pour affronter les rigueurs du milieu de la santé et d'autres institutions semblables, tandis que le revêtement de sol homogène « Electrotile » aide à protéger l'équipement de première nécessité dans les environnements électroniques sensibles.



Couvre-plancher «Texas Granite»

CARREAU DE COMPOSÉ VINYLIQUE

Les carreaux de composé vinylique (Vinyl Composition) sont l'assise de l'industrie du revêtement de sol résilient, proposant un produit d'entrée de gamme très durable et très résistant dans les endroits à forte circulation.



Couvre-plancher «Viera»

CARREAUX SANS PVC/COV

Stonescape

Fabriqué à partir d'un mélange de ressources naturellement abondantes, Stonescape offre un parfait amalgame de responsabilité écologique et de performance. Stonescape ne contient AUCUN PVC (polychlorure de vinyle), ni halogène, ni plastifiant, ni chlore, ni amiante, et n'émet AUCUN COV (composé organique volatil) nuisible. La prochaine génération de carreaux de sol !

Viera

Inspiré de la nature par ses couleurs et ses motifs, Viera représente le parfait mélange de responsabilité écologique et de haute performance. Sans PVC ni COV, les carreaux de sol Viera contribuent à la sécurité environnementale de l'air ambiant.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Qualifiés de choix écologique, les carreaux Stonescape et Viera sont fabriqués à partir de calcaire pulvérisé, de pigments naturels et d'un nouveau polymère qui ne contient ni PVC, ni COV, ni plastifiant. Un produit unique dans le monde des revêtements de sol résilients !

Le couvre-plancher Mirra et les carreaux Luxury 500 se situent dans le peloton de tête des revêtements de sol en Amérique du Nord. Ils sont en effet fabriqués à partir d'un assemblage unique d'éléments de qualité qui en assure notamment une grande résistance aux égratignures et simplifie leur entretien en éliminant la nécessité de leur appliquer des finis à plancher. De plus, par leur contenu élevé en matériaux recyclés (45 %) et en minéraux naturels (50 %), ces couvre-planchers sont aussi écologiques !

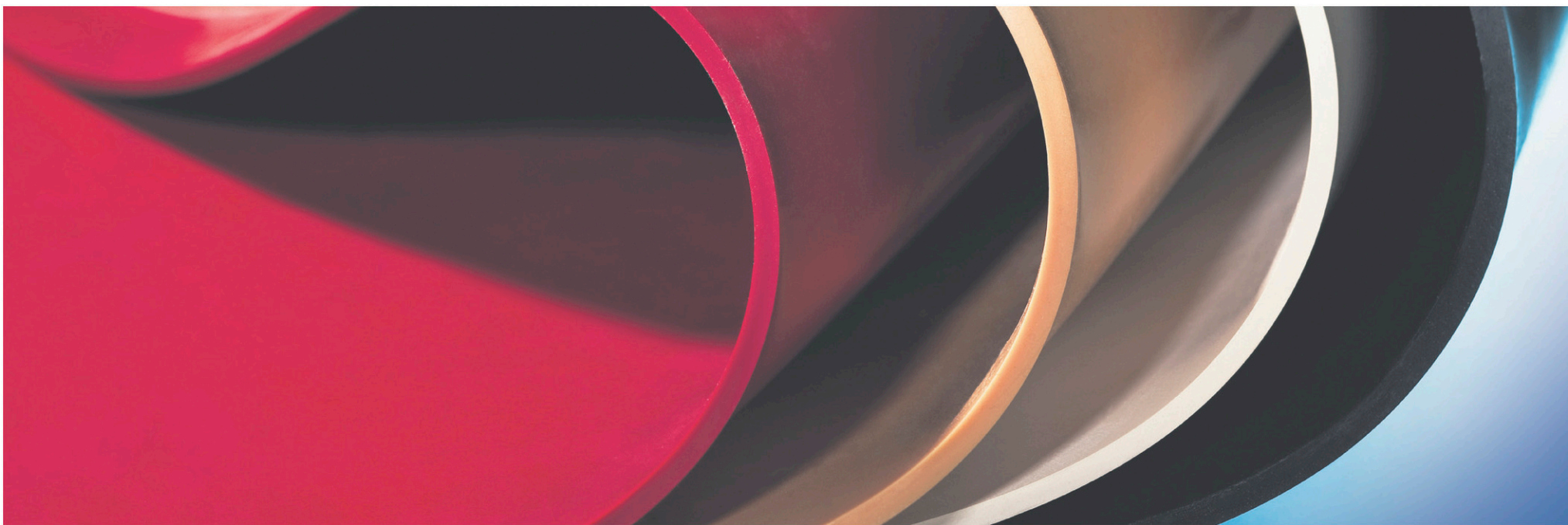
AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Fier de partager la même route
Félicitations à American Biltrite pour ses 100 ans dans l'industrie.



total-lub.ca

TOTAL



AmericanBiltrite
Caoutchoucs

PARMI LES PLUS GRANDS **FABRICANTS DE** CAOUTCHOUC INDUSTRIEL

À l'origine dédié à la fabrication de talons et semelles de chaussure en caoutchouc, American Biltrite a depuis élargi considérablement sa production. Garde-boue, adhésifs, composantes de chaussure, produits aux propriétés uniques tels le Dura-Shield, le Transeal et le Blast, sans oublier toute la gamme de caoutchouc en feuilles ou en rouleaux destinée à être transformée : la division caoutchouc industriel propose aujourd'hui plus de 200 familles de produits différents.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

EMCO CORPORATION

FÉLICITATIONS !
De la part de toute l'équipe de EMCO St-Jean !

600, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu, QC.

Tél. : 450 346-6841
Téléc. : 450 346-1971

GROUPE ROBERT
est fier de souligner
le **100^e** anniversaire
D'AMERICAN BILTRITE



AmericanBiltrite



Ses produits vedettes – Dura-Shield, résistant à l’abrasion et aux déchirures, Transeal, utilisé dans les transformateurs électriques en raison de sa résistance aux huiles et Blast, un caoutchouc balistique – se démarquent tout particulièrement. Développés à Sherbrooke, ils permettent à l’entreprise de viser des niches très spécialisées.

Une bonne partie de la production d’American Biltrite est toutefois vendue à des entreprises à travers l’Amérique du Nord qui, à leur tour, la transformeront en divers produits. « Nous avons du caoutchouc standard qui peut servir à de multiples utilisations et qui s’adresse à une large clientèle. Nous avons aussi des produits plus spécifiques, des recettes développées par l’équipe de R&D selon des propriétés précises à atteindre pour nos clients », précise Frédéric Guérin, vice-président Ventes et marketing – caoutchouc industriel.

C’est là que l’expertise technique d’American Biltrite entre en jeu. « Au-delà du produit, ce sont nos connaissances qui nous distinguent. Nos gens sont véritablement notre force. Nos conseillers sur la route sont à l’écoute des clients, ils savent bien saisir à quoi servira le polymère, quelles sont les capacités de l’entreprise, etc. À l’interne, notre équipe est aguerrie et fait des pieds et des mains pour trouver des solutions. Il y a d’ailleurs une belle communication entre notre équipe de vente et notre équipe technique : nous travaillons ensemble pour nos clients, pour leur trouver le produit le mieux adapté à leurs besoins, que ce soit parmi notre gamme existante ou en modifiant une recette pour un caoutchouc encore plus performant selon l’application finale. Nous sommes vraiment un partenaire d’affaires pour nos clients; d’ailleurs, plusieurs nous font confiance depuis des décennies ! »

American Biltrite compte d’ailleurs sur une grande force de vente, une trentaine de personnes sillonnant l’Amérique du Nord. « Nous avons aussi plusieurs entrepôts situés à des endroits stratégiques au Canada et aux États-Unis, ce qui nous permet de répondre rapidement aux commandes de nos clients où qu’ils soient. Bref, nous offrons une grande disponibilité à nos clients, et ils l’apprécient ! »

La qualité du caoutchouc qui sort de l’usine sherbrookoise, et sa constance grâce à des contrôles très stricts à chaque étape de fabrication, est un autre aspect apprécié de la clientèle. « La variété de nos produits, leur qualité, la rapidité de livraison sont autant de points qui nous démarquent. »

Depuis quelques années, American Biltrite a ajouté à sa sélection des produits importés. « Nous, ce qu’on vend, c’est de l’expertise, du savoir-faire, bref des produits de qualité supérieure. Mais dans certaines situations, un caoutchouc de qualité moyenne sera suffisant pour les applications de notre client. Nous misons alors sur l’importation qui est parfois plus économique, mais toujours en nous assurant de la constance de la qualité du produit. Le caoutchouc, on connaît ça, et on est ainsi en mesure de bien évaluer le produit. On est d’ailleurs toujours transparent avec un client, il sait ce qui a été fabriqué par nous et ce qui vient de l’importation. »



Dura-Shield

Dura-Shield n’a actuellement pas d’égal sur le marché et ses ventes sont en augmentation constante. Notre rideau de caoutchouc aux propriétés autoréparatrices Blast, conçu pour les salles de tir, se distingue également de ses concurrents.



Frédéric Guérin
Vice-président Ventes et marketing
Caoutchouc industriel

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Félicitations à toute l’équipe de American Biltrite pour ses 100 ans de dynamisme.

Raymond Chabot
Grant Thornton
L’instinct de la croissance™

rcgt.com/cantons

Félicitations!
Nous sommes fiers de participer à votre succès!



Spécialités industrielles Sherbrooke
DISTRIBUTEUR EN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT

www.sissherbrooke.com
Courriel : sis@sissherbrooke.com
Tél. : 819 564-1800, téléc. : 819 564-8308

À CHAQUE BESOIN SON PRODUIT

American Biltrite fabrique une des plus vastes sélections de produits de caoutchouc industriel. Que l'on cherche la combinaison parfaite de résistance à l'abrasion, au déchirement et à l'usure ou tout simplement le caoutchouc en feuille de première qualité dans un large éventail d'élastomères, de largeurs, de tailles et de jauges, American Biltrite a tout ce qu'il faut. Sa gamme hors pair de polymères, ses mélanges effectués sur place, ses procédés de vulcanisation de pointe, ses installations d'essai entièrement équipées ainsi que ses certifications ISO 9001 et ISO 14001 sont des preuves de son expertise et de sa promesse d'offrir la solution exacte pour chaque besoin.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



Les Granules Galaxy sont des polymères durcis utilisés comme remplisseurs. Disponibles dans des couleurs et des tailles illimitées qui peuvent être utilisés pour l'industrie du revêtement de sol. Nous sommes fiers d'être un fournisseur d'American Biltrite.

*Félicitations
pour votre centenaire!*

Vos amis de
Safas Corporation, Clifton, NJ

Galaxy Granules are cured polymer fillers available in unlimited colors and sizes that can be used for the flooring industry. We are proud to be a supplier to American Biltrite.

*Congratulations
on your millennium
anniversary!*

Your friends,
from Safas Corporation, Clifton, NJ

www.safascorp.com

Harwick Standard Distribution
félicite American Biltrite
qui célèbre 100 ans d'excellence!



Harwick Standard est le plus important fournisseur
dans l'industrie du caoutchouc, du plastique
et de l'adhésif.

www.harwickstandard.com

Tél. : 330 798-9300

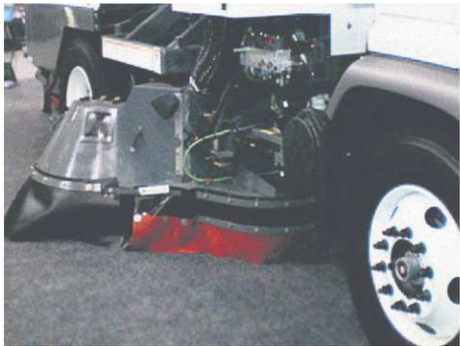
Téléc. : 330 798-4089

NÉOPRÈNE-POLYCHLOROPRÈNE (CR)

Les caractéristiques du néoprène sont : une bonne résistance inhérente aux flammes, une résistance modérée à l'huile et à l'essence, une excellente adhérence aux tissus et aux métaux, une très bonne résistance aux intempéries, à l'ozone et au vieillissement naturel, une bonne résistance à l'abrasion et aux craquelures à la flexion puis une très bonne résistance aux alcalis et aux acides.

STYRÈNE-BUTADIÈNE (SBR)

Le caoutchouc SBR d'American Biltrite fournit une excellente force à l'impact, une très bonne ténacité, résiste à la traction, résiste à l'abrasion et reste flexible à basse température.

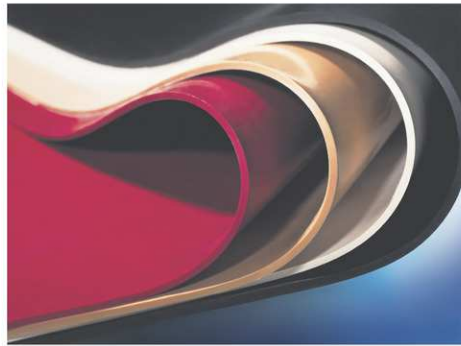


CAOUTCHOUC NATUREL (NR)

Le caoutchouc naturel d'American Biltrite possède une bonne résistance à la traction, une résistance incomparable au déchirement et à l'abrasion, une excellente élasticité, garde une bonne flexibilité à basse température ainsi qu'une excellente adhérence aux tissus et aux métaux.

BUTYL (IIR)

Le caoutchouc butyl offre une imperméabilité remarquable aux gaz et aux vapeurs, une très bonne résistance à la chaleur, à l'oxygène, à l'ozone et à la lumière du soleil, une haute absorption d'énergie (amortissement), une excellente résistance aux alcalis et aux solvants oxygénés, une bonne résistance au déchirement au chaud et une résistance supérieure à l'eau et aux vapeurs.



NITRILE (NBR)

Le nitrile d'American Biltrite possède une très bonne résistance à l'huile et à l'essence, une résistance supérieure aux fluides hydrauliques à base de pétrole et une vaste gamme de températures de service. De plus, il a une bonne résistance aux solvants d'hydrocarbure et une très bonne résistance aux alcalis et aux acides.

ÉTHYLÈNE-PROPYLÈNE-DIÈNE (EPDM)

L'EPDM possède une excellente résistance à la chaleur, à l'ozone et à la lumière du soleil, a une très bonne flexibilité à basse température, une bonne résistance aux alcalis, aux acides et aux solvants oxygénés et une résistance supérieure à l'eau et aux vapeurs.



CAOUTCHOUC RENFORCÉ

Lorsqu'une application demande une conformité optimale et une résistance à la déformation maximale, American Biltrite propose son caoutchouc renforcé qui se vend en plusieurs combinaisons de toiles et de composés populaires. Les composés personnalisés et la fabrication des produits renforcés en feuilles peuvent être demandés pour répondre à des exigences particulières. American Biltrite offre aussi une collection de caoutchouc renforcé par insertion de textile destiné à l'emballage ainsi que le caoutchouc diaphragme. Le caoutchouc renforcé présente une bonne stabilité dimensionnelle sous de fortes charges en compression.



AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

*Félicitations à American Biltrite
pour son 100^e anniversaire!*



Michael Halebian & Co., Inc.

New York, New York
Carlstadt, New Jersey
Harford, Connecticut
Bensalem, Pennsylvania

PRODUITS SPÉCIALISÉS

Puisque American Biltrite fabrique des produits spécialisés, son équipe possède l'expertise, les ressources et les équipements nécessaires pour réaliser des produits de caoutchouc selon des caractéristiques techniques bien précises.

À QUI SERVENT LES PRODUITS DE CAOUTCHOUC INDUSTRIEL ?

Le caoutchouc vendu en feuilles ou en rouleaux est transformé en divers produits : pensons à des joints d'étanchéité, des scellants, des tuyaux, des courroies, le recouvrement intérieur de réservoirs, à titre de protecteur pour les pièces de métal de convoyeurs, etc. Comme il s'agit de produits aux particularités techniques répondant à des exigences précises, on en retrouve dans les transformateurs électriques (résistance à l'huile), dans les mines (résistance supérieure à l'abrasion), etc.

DURA-SHIELD

Dura-Shield est une toile de doublure qui protège les surfaces de machinerie et d'équipement contre la corrosion. Formulé pour protéger et prolonger la durée de vie des équipements lourds, ce produit est le choix optimal des marchés miniers, de ciment, de béton et de l'agrégat, bref partout où une résistance à l'abrasion est indispensable. Dura-Shield offre des combinaisons optimales de résistance aux déchirures, à l'abrasion, aux bruits, aux vibrations et à l'impact.



AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

3193939

FASTFRATE
Le transport simplifié

Nos plus sincères félicitations à toute l'équipe d'American Biltrite, vous avez toute notre admiration!



YORKSHORE
Sales & Marketing

*Nous sommes fiers d'être l'un
de vos partenaires.*

Félicitations pour vos 100 ANS!

4 Market Place Dr (suite 209) York, ME
www.yorkshore.com

3189412

Plinthes préfabriquées
Excellente résistance aux chocs
garantie contre la perforation

FlashCove™

Félicitations pour votre
100^e anniversaire!

3189412

3192162

*Félicitations pour votre
100^e anniversaire!*
et pour toutes les années de succès à venir!

Votre partenaire,



**CPA
Canada**

Fournisseur de produits de plastique et d'élastomères
à travers le Canada, les États-Unis et le Mexique

TRANSEAL

Spécialement conçu pour les transformateurs électriques, Transeal est conforme ou dépasse les normes M4094E. Sa résistance supérieure aux fluides hydrauliques à base de pétrole, sa large plage de température de service et sa très bonne résistance aux alcalis et aux acides font de Transeal le produit idéal pour tous vos besoins électriques.



AASHTO

Ce sont des mélanges de caoutchouc naturel ou de néoprène conformes aux normes spécifiées par AASHTO pour les tampons utilisés sur les ponts routiers.

MILITAIRE AMÉRICAIN

Ces caoutchoucs sont spécialement conçus pour être conformes aux exigences rigoureuses de l'armée américaine.



BLAST®

BLAST est une technologie de balles, de plombs et de protection contre l'obus à balles. C'est un caoutchouc naturel en feuille formulé spécifiquement pour offrir la meilleure résistance aux déchirures et à une meilleure qualité autoréparable. Il vise les utilisations balistiques et peut être placé entre la cible et le système de récupération de balles ou fixé au mur d'une maison de tir. Ce produit permet d'empêcher le retour de fragments de balle, de poussière de plomb et d'obus à balles vers le tireur.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Il n'y a pas qu'en peinture qu'il est possible de reproduire une couleur selon un échantillon : c'est désormais vrai aussi pour le caoutchouc industriel produit par American Biltrite ! L'entreprise possède l'équipement couleur numérique nécessaire pour assortir des échantillons et contrôler la production.

À chaque besoin sa formule ! American Biltrite peut réaliser des mélanges sur demande grâce à sa banque de données qui contient un grand nombre de formules ; il est même possible d'en créer de nouvelles répondant à des exigences particulières ou encore de produire un mélange à partir de la propre formule du client.

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



**GFMD tient à féliciter
l'équipe de direction
ainsi que tous les
employés qui ont
contribué aux
100 ans de succès
d'American Biltrite.**



GFMD est le chef de file au Québec en
matière d'avantages sociaux.

Que ce soit pour vos besoins en
assurance collective ou pour un
régime de retraite pour vos employés,
GFMD a la **solution** adaptée à vos besoins.

CABINET EN ASSURANCE COLLECTIVE DE PERSONNES

GFMD
EXPERT CONSEIL EN
AVANTAGES SOCIAUX

2819, rue King Ouest, Sherbrooke ■ 819 569-3836
gfmexpert.com



3185671

DES DÉFIS PASSIONNANTS

En 100 ans, plusieurs employés ont mené une longue carrière chez American Biltrite. À tous les postes, les défis sont intéressants : au fil des décennies, l'entreprise n'a cessé d'innover. L'expertise et les connaissances du personnel sont d'ailleurs au cœur de cette évolution.

DÉVELOPPER SES PROPRES OUTILS

Analyste-programmeuse au département d'informatique, Diane Carbonneau a eu l'occasion de participer à l'élaboration de plusieurs logiciels. « Chez American Biltrite, la majorité des départements sont informatisés. Au fil des ans, nous avons développé et personnalisé différents outils de travail pour répondre aux besoins de l'entreprise et de notre clientèle », explique-t-elle.

Embauchée il y a 31 ans, Diane œuvre au sein d'une équipe dynamique et créative, toujours prête à relever de nouveaux défis. « Les premières années, l'informatique n'en était qu'à ses débuts et peu accessible aux employés, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. L'intégration s'est fait grâce à l'implication de tous. »



Diane Carbonneau



Serge Corriveau

Une des principales tâches du département d'informatique consiste à concevoir et à développer des programmes informatiques en fonction des demandes et des besoins des utilisateurs. « Pour y arriver, il est essentiel d'avoir une vision d'ensemble des différents secteurs de l'entreprise afin que tout soit parfaitement intégré. On travaille donc beaucoup avec les gens : comprendre leurs besoins, leurs obligations et leurs contraintes. On fait aussi de la formation pour expliquer comment fonctionnent les logiciels afin que le personnel puisse les utiliser sans problème au quotidien. »

Au fil des ans, Diane et ses collègues ont ainsi développé des utilitaires personnalisés et efficaces dont ils sont très fiers. « C'est vraiment le résultat d'un travail d'équipe. Ici, il y a beaucoup d'entraide. Personnellement, je ressens l'appui de mes collègues

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

3182837

R.B.Q. : 8229-8902-21



Sciage et forage de béton

- ♦ Forage de béton 1 po. à 50 po.
- ♦ Sciage de murs et planchers
- ♦ Sciage avec câble diamanté
- ♦ Sciage de pavage
- ♦ 25 camions de service

Trois-Rivières : Tél. : 819.374.8577
Télec. : 819.374.8574

Sherbrooke : Tél. : 819.820.2488

www.meisciage.com

Félicitations pour vos 100 ans!

3181608



pour votre

Félicitations 100^e anniversaire!

CENTRE d'ENTRETIEN d'EXTINCTEURS

VENTE ET RÉPARATION
DE TOUTES MARQUES D'EXTINCTEURS

Licence R.B.Q. : 8268-5553-13

Tél. : 819 566-7898
Télec. : 819 820-1180

6054, chemin de St-Élie, Sherbrooke, QC J1R 0L1

Roch Gauthier, propriétaire
roch-gauthier@videotron.ca

3190565



SERVICE DE MAINTENANCE INDUSTRIELLE ET D'USINAGE PORTATIF

Pour son 100^e anniversaire, Mécanique industrielle
SEM félicite toute l'équipe d'American Biltrite
pour son succès et tient à la remercier pour la confiance
qu'elle nous a témoignée dans la réalisation
de ses projets de développement.

3181628



**Bravo! Nous désirons
vous témoigner
notre admiration
pour vos 100 ans
de succès!**

Asalco

INC.

et de mes supérieurs. Ils sont un peu comme ma deuxième famille ! » précise cette professionnelle reconnue pour sa minutie et son travail de qualité.

Que ce soit pour planifier l'horaire des quelque 200 employés qui œuvrent sur trois quarts de travail ou pour mieux gérer l'entrepôt, l'essor de l'informatique a donc contribué à rendre l'entreprise toujours plus performante.

DIVERSIFIER SA PRODUCTION

Le secteur du caoutchouc, ça le passionne depuis 30 ans ! Serge Corriveau a d'ailleurs rapidement grimpé les échelons, lui qui travaille chez American Biltrite depuis 25 ans. « J'aime les défis, trouver de nouvelles solutions pour améliorer la performance d'un procédé de fabrication, bref faire toujours mieux. J'aime aussi le contact humain. Chez American Biltrite, il y a toujours de quoi à *challenge* : impossible de s'ennuyer ici », raconte Serge, superviseur aux presses rotatives et à la mise en forme.

Avec la diversification des produits, toute l'équipe de la production a dû s'ajuster, apprendre et modifier ses techniques de travail et les équipements pour toujours mieux répondre aux exigences de la clientèle. « On a sur place des gens compétents et d'expérience : comme nos machines servent à plusieurs produits, il nous faut une main-d'œuvre aux forces diversifiées. Même si avec les années, les procédés se sont de plus en plus automatisés, cette connaissance du secteur du caoutchouc demeure pour nous un atout », croit-il.

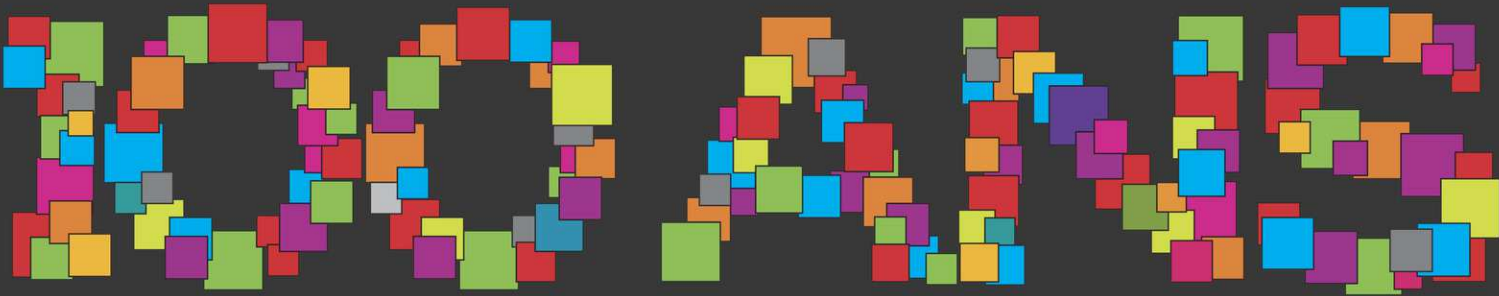
Le succès d'American Biltrite repose également sur cette belle communication qui existe entre les différents services de l'entreprise. « Du vendeur à l'ingénieur

en passant par les gens de production, tout le monde se parle et travaille ensemble. Avant de développer un produit, oui il faut l'idée, mais aussi les moyens d'y arriver, d'où l'importance que les différents services échangent régulièrement entre eux pour avoir une bonne compréhension de tout le processus. C'est ainsi qu'on peut développer de nouveaux produits répondant à des critères précis. »

Ce souci de s'adapter à la clientèle explique d'ailleurs la longévité de l'entreprise. « Notamment pour les produits non finis, on s'assure de bien comprendre ce que le client fera de notre caoutchouc : il existe peut-être un produit parmi ceux que nous faisons mieux adapté à ses besoins... ou encore notre équipe de recherche et développement pourra en créer un tout à fait personnalisé ! À partir des demandes transmises par nos vendeurs, on développe, on teste, on améliore nos recettes, on adapte notre production... Cette capacité d'innover nous permet d'offrir un service personnalisé : c'est ce qui nous distingue ! »

Vingt-quatre heures par jour, l'équipe de production conçoit ainsi des centaines de produits différents : il y a toute la section des couvre-planchers, dont certains sont très innovateurs, mais aussi les composantes de chaussures, des adhésifs, des garde-boue et toute la gamme de produits de caoutchouc industriel. Les produits qui sortent de l'usine sherbrookoise se trouvent ainsi aux quatre coins du monde, dans 1001 utilisations !

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite



La Ville de Sherbrooke rend hommage aux fondateurs, gestionnaires et travailleurs d'American Biltrite pour 100 ans de vision, d'innovation, de détermination et d'engagement durable.





Michel Loiselle

« C'est un travail qui demande de la précision et le souci du détail. Même si c'est plus automatisé qu'avant, il faut avoir l'œil : chaque produit a ses particularités et spécificités. »

45 ANS DE LOYAUX SERVICES

Bon nombre d'employés cumulent plusieurs années d'ancienneté chez American Biltrite, mais pas autant que Michel Loiselle qui, le 29 mars 1968, poursuivait la tradition familiale. « Mon père a travaillé ici une trentaine d'années et mon frère y œuvre aussi », précise celui qui, dans un peu moins d'un an, quittera pour la retraite... après 46 ans de loyaux services!

Embauché à la chambre des moulins, Michel Loiselle a réalisé au fil des ans de nombreuses variétés de caoutchouc. Il a aussi travaillé sur différentes machines et a assisté à leur modernisation au fil des ans. « Le travail a bien changé; aujourd'hui, presque tout est automatisé ! »

L'esprit de famille qui règne chez American Biltrite – plusieurs comme Michel Loiselle ont suivi les traces de leur père, d'un oncle, etc. – mais aussi le défi quotidien contribuent à faire de l'entreprise un endroit où il est agréable de travailler. « Il n'y a pas une journée de pareille : on fabrique tellement de produits, et chacun a ses propres particularités et spécificités. Il faut avoir l'œil, c'est un travail qui demande de la précision et le souci du détail. Ça n'a rien à voir avec du travail à la chaîne ! »

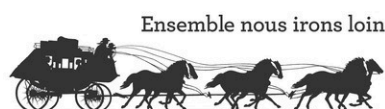
AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

3181011

WELLS
FARGO

Félicitations à American Biltrite qui fête son 100^e anniversaire!

L'équipe du service de financement de Financement Wells Fargo Capital aimerait féliciter American Biltrite qui célèbre 100 ans d'histoire et de réussites. Notre équipe en profite pour saluer les 250 employés dévoués qui ont contribué à votre succès. Nous apprécions l'engagement de tous les membres de votre équipe envers le secteur des revêtements de sol et du caoutchouc spécialisé et nous sommes fiers de vous offrir notre soutien.



© 2013 Financement Wells Fargo Capital. Tous droits réservés. Certains produits et services requièrent une approbation du crédit. Financement Wells Fargo Capital est la dénomination commerciale de certains services en matière de financement reposant sur l'actif ainsi que de certains services de rang supérieur garanti, de comptes clients, de bons de commande et de canaux de distribution de la Wells Fargo & Company et de ses filiales, notamment Wells Fargo Bank, N.A.; Wells Fargo Business Credit, division de Wells Fargo Bank, N.A.; Wells Fargo Credit, Inc.; Wells Fargo Distribution Finance, LLC; Wells Fargo Capital Finance, Inc.; Wells Fargo Capital Finance, LLC; Wells Fargo Trade Capital Services, Inc.; Castle Pines Capital LLC; Castle Pines Capital International LLC; Burdale Financial Limited et la Société de financement Wells Fargo Capital Canada. Wells Fargo Capital Finance Corporation Canada (faisant également affaire au Québec sous le nom de Société de financement Wells Fargo Capital Canada) est une société affiliée à la Wells Fargo & Company, une société qui n'est pas réglementée au Canada à titre d'institution financière, de société de portefeuille bancaire ou de société de portefeuille d'assurances.

3190551



Cellulaireplus est fier de souligner le 100^e anniversaire de American Biltrite!

Nous sommes la référence en service aux entreprises en Estrie :

- Cellulaires et applications
- Lignes filaires IP
- Formulaires électroniques
- Systèmes de géolocalisation pour véhicule

Sherbrooke
793, Rue King Est
819-829-0123

Magog
441, Rue Principale Ouest
819-829-0123

Cellulaireplus

TELUS
détaillant autorisé

CRÉER UN ESPRIT DE FAMILLE

Depuis 1913, l'équipe d'American Biltrite a relevé bien des défis. L'expertise des gens en place et leur complicité ont permis à l'entreprise de demeurer un chef de file. Il règne d'ailleurs au sein d'American Biltrite une ambiance stimulante : les gens s'appuient et collaborent, comme au sein d'une grande famille !

Pour certains, comme chez les Goulet-Munday, American Biltrite est UNE histoire de famille ! Quatorze membres de cette famille ont travaillé ou travaillent encore pour American Biltrite. « Dans tous les rassemblements de famille, c'est certain qu'on parlait d'American Biltrite ! » se souvient Susan Munday, adjointe administrative exécutive.

C'est en 1944 qu'Archelas Goulet est embauché par l'entreprise au département des presses. Sa fille Jeannine (1960-1965), ses fils Rosario (1947-1986), André (1965) et Martial (1967), ses gendres Charles Munday (1951-1990) et Paul-Émile Desjardins (1955-1987), ses neveux Yvan Ferland (1949-1995) et Clément Boucher (1965-2002) et son petit-neveu, Michel Boucher (1984 à aujourd'hui), ont suivi ses traces. De cette lignée importante, plusieurs membres de la famille de sa fille Thérèse, mariée à Charles Munday, feront aussi partie du personnel d'American



Susan Munday



Michel Boucher

Biltrite, dont sa petite-fille Susan (1986 à aujourd'hui), le frère de Charles, Gerald (1963-1972), leur neveu Lawrence Cutler (1964-2009) et même la fille de Susan, Aline Houle (2009-2010). Au total, la lignée Goulet-Munday cumule jusqu'ici 339 années de service pour American Biltrite, et ce n'est pas fini puisque Susan Munday et Michel Boucher sont toujours à l'emploi de la compagnie !

« Il n'y a pas une journée identique. Même après 27 ans, j'ai toujours de nouveaux défis à relever, et c'est ce qui est stimulant au sein de cette entreprise », souligne Susan qui, avec les années, a accédé à des postes toujours plus exigeants. « Je suis une perfectionniste, alors pour moi, c'est très important que mon travail soit toujours de très haute qualité. Je ressens que j'ai le soutien de mes collègues, de mes supérieurs, que les gens ont confiance en moi et qu'ils me respectent. Je me sens valorisée dans mon travail et j'en suis fière ! »

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Fier d'accompagner
American Biltrite
dans sa croissance !

Nous rendons hommage
à ce fleuron de l'économie
sherbrookoise.

Heenan Blaikie

Heenan Blaikie S.E.N.C.R.L., S.R.L.
Avocats | Agents de brevets et de marques de commerce
heenanblaikie.com



100 ans, ça se
célèbre en grand !

Félicitations !

Fier partenaire de votre succès !

Paul Pontbriand
Représentant aux ventes
paulp@rosedale.ca
www.rosedale.ca



LA PAROLE EST AUX EMPLOYÉS

Ils sont près de 250 personnes à travailler pour cette entreprise centenaire. American Biltrite, c'est une belle et grande famille qui réunit des gens de tous âges et de différents métiers, dont plusieurs cumulent plusieurs années de service.



« Ici, les défis se succèdent et ne me laissent jamais le temps de m'ennuyer. Par ailleurs, les gens sont vraiment sympathiques et chaleureux : je me suis rapidement sentie à ma place chez American Biltrite. »

Vanaly Porlier
Conseillère aux ressources humaines



« L'ambiance de travail est très conviviale : les activités organisées par le club social y contribuent, car elles nous permettent justement de nous connaître en dehors du contexte de travail. De plus, mon poste m'a permis d'acquies une expérience de travail diversifiée dans mon domaine. »

Arianne Roy-Hamel
Analyste financier



« C'est un travail très diversifié qui m'amène à rencontrer beaucoup de gens, à l'intérieur et à l'extérieur de l'entreprise ; c'est extrêmement enrichissant. Le succès d'American Biltrite ? Il s'explique par ce désir collectif de toujours offrir un produit et un service de qualité. »

Michel Boutin
Acheteur



« J'aime offrir un service personnalisé à chacun de mes clients, et ici, toute l'équipe collabore en ce sens. Un de nos clients a une commande urgente ? On fera tous l'impossible pour l'accommoder. Ce souci de donner toujours le maximum est devenu notre marque de commerce. »

Lise Blanchard
Service à la clientèle division couvre-plancher

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

Nous félicitons
tous les employés

d'AMERICAN BILTRITE

à l'occasion du centenaire
de l'entreprise

JARISLOWSKY FRASER LIMITÉE
CONSEILLERS EN PLACEMENTS

Supérieur 60
Propane ANS

L'énergie des Canadiens depuis 1951

Supérieur Propane
profite du centenaire
d'**American Biltrite** pour féliciter
la direction et les employés
de leur excellent travail.

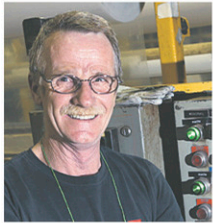
100 ans de produits de qualité,
100 ans d'un excellent
service à la clientèle,
100 ans d'adaptation au marché,
100 ans de réussite :
tout un fait d'armes!
Encore une fois

BRAVO!



« J'aime travailler en équipe, que ce soit avec les opérateurs, les mécaniciens et tout le personnel afin de résoudre des problèmes techniques. Il y a ici tellement d'années d'expérience cumulées par les employés ! Cette connaissance pointue des équipements, des procédés et des processus est une extrême richesse et fait notre force. »

Olivier Gagnon
Ingénieur jr, chargé de projets PVA



« C'est une usine qui possède un très fort esprit de camaraderie; c'est vraiment agréable d'y travailler ! L'entreprise est également très dynamique et novatrice. »

Sandy Davis
Leveur du « rollerhead »



« Ce que j'aime de mon travail ? L'absence de routine ! Mais le plus important, c'est la confiance que j'ai envers mon équipe. Ce qui démarque American Biltrite, c'est d'ailleurs la qualité de son personnel... et de ses produits, évidemment ! »

Kathryn Allard
Superviseure au centre de distribution



« La diversité des tâches fait que chaque journée passe vraiment rapidement. On ne s'ennuie jamais et on reste bien motivé ! L'expérience et la polyvalence de tous les employés font d'ailleurs la force de l'entreprise. »

Marc Lavoie
Responsables aux échantillons



« C'est une entreprise en continuel mouvement. Le fait d'interagir avec les autres employés nous permet de partager nos connaissances et d'évoluer. American Biltrite est aussi fortement engagé dans les procédés de qualité et pour la protection de l'environnement. »

Oscar Rojas
Technicien en recherche et développement



« J'aime l'esprit d'équipe : c'est ce qui a notamment permis à l'entreprise d'évoluer, car on travaille ensemble vers le même objectif. En 100 ans, nous avons ainsi su nous adapter à toutes les crises en introduisant de nouveaux produits. »

Carole Champoux
Inspecteur – employeur

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite

3188630

NIEDNER

TUYAUX ULTRA-RÉSISTANTS POUR L'INDUSTRIE MINIÈRE

TUYAUX ULTRARÉSISTANTS POUR :

- L'industrie minière
- L'industrie pétrolière
- Fabrication de neige
- Tuyaux d'incendie
- Tuyaux sur mesure

Nous sommes fiers de souligner le 100^e anniversaire de American Biltrite !

3188569

CANADA - USA - MEXIQUE

SERVICES :

- Remorques fermées
- Plates-formes
- Conteneurs
- Logistique
- Location de remorques
- Entreposage
- Espaces commerciaux à louer

SGT

25 ANS | YEARS | AÑOS

ace FAST EXPRES PIP-PEP C-TRAT

Tél. : 819 395-4213 / Téléc. : 819 395-2868 / www.sgt.ca

Vert depuis toujours

3174853

Économisez jusqu'à 66 % sur le taux de cotisation CSST

La performance de nos mutuelles est le reflet de la qualité de nos services et de notre engagement auprès de nos clients.

MUTUELLE PRÉVENTION

- ▶ Mutuelles de prévention
- ▶ Représentation devant la CLP
- ▶ Formations SST
- ▶ Gestion des réclamations
- ▶ Élaboration de programmes de prévention
- ▶ Mandats rétrospectifs
- ▶ Services juridiques
- ▶ Audit SST
- ▶ Services d'impartition

FÉLICITATIONS POUR VOTRE SUCCÈS ET BONNE CONTINUATION!

PRÉVIGESST

Conseiller en Santé Sécurité au Travail inc.

1 866 566-8178 | previgesst.com

Sherbrooke - MERCREDI 19 JUIN 2013 Cahier promotionnel LA TRIBUNE S39

> LA FORCE D'UN ENGAGEMENT DURABLE

DEPUIS 1913... ET POUR ENCORE LONGTEMPS !



AmericanBiltrite

www.american-biltrite.com
200, rue Bank, Sherbrooke

AmericanBiltrite AmericanBiltrite AmericanBiltrite